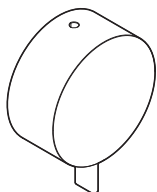
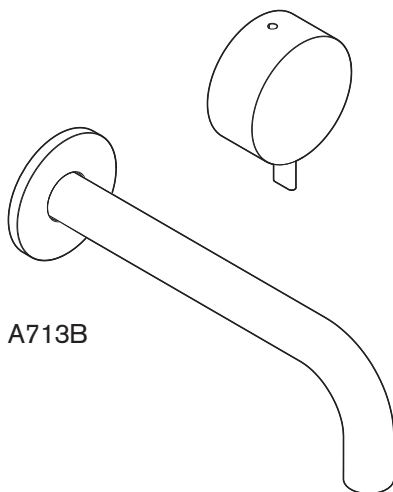


# ABOUTWATER AF/21

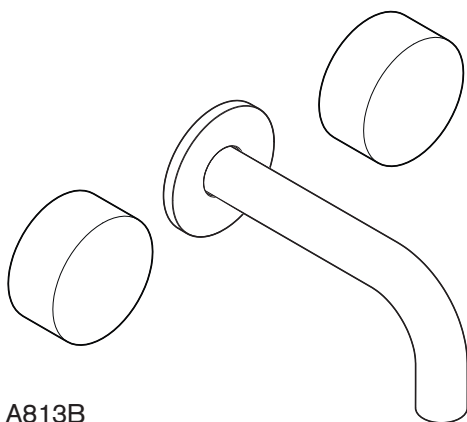
Istruzioni / Instructions / Instructions De Montage / Bedienungsanleitung / Instrucciones



A763B



A713B



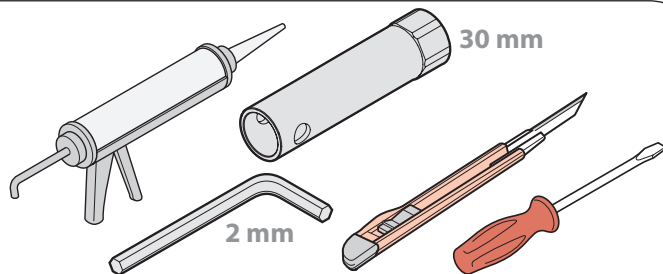
A813B

Utensili necessari / Tools needed / Outils nécessaires / Werkzeuge benötigt / Instrumentos necesarios

A763B



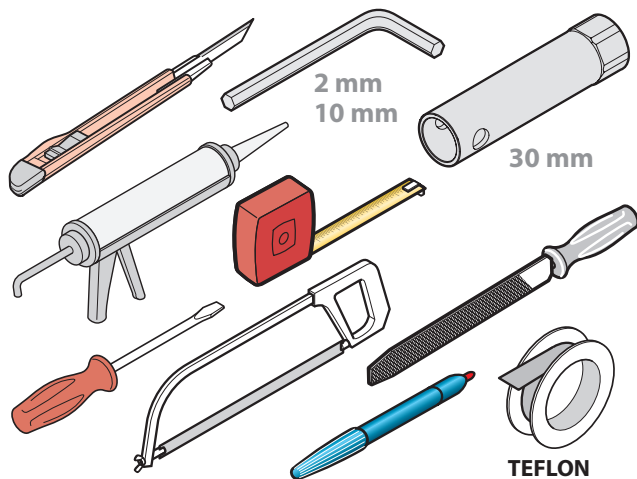
x1



A713B



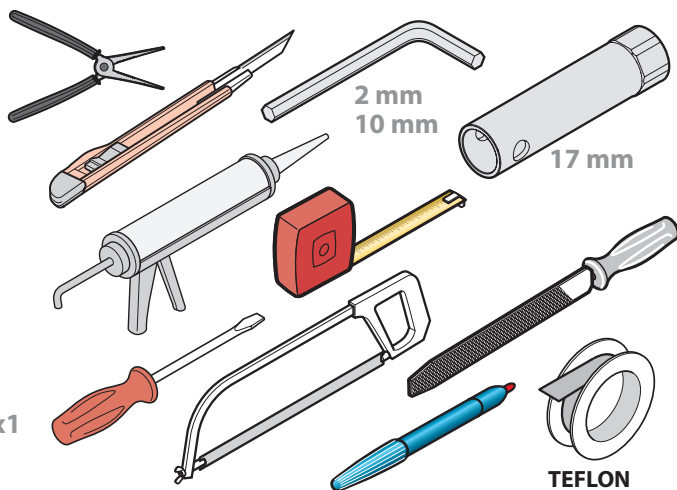
x1



A813B

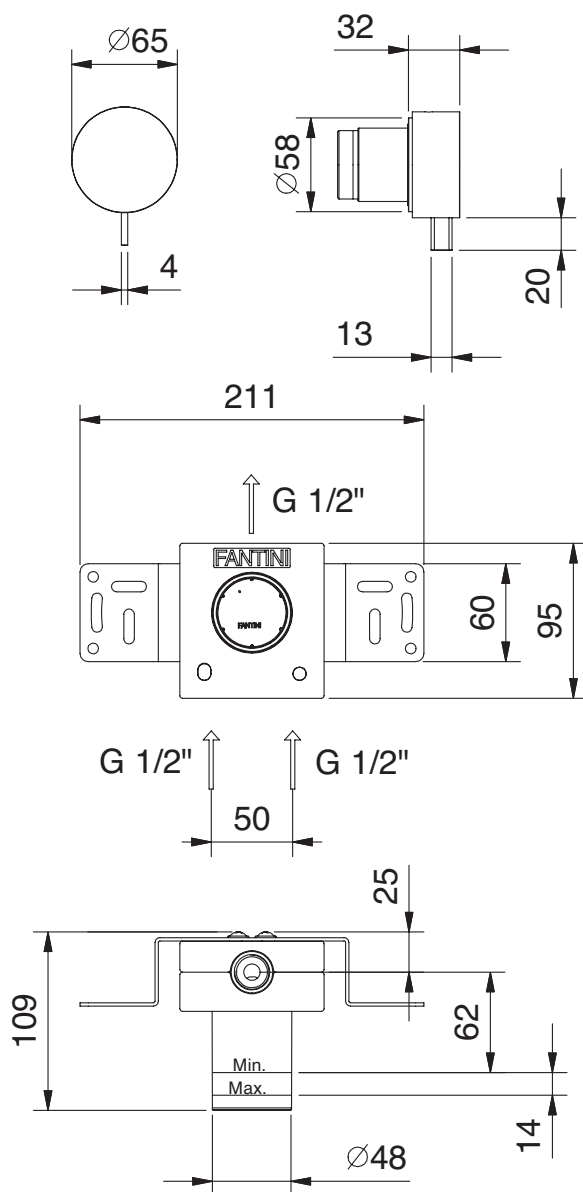
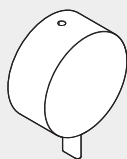


x1



AF/21  
A763B  
+M063A

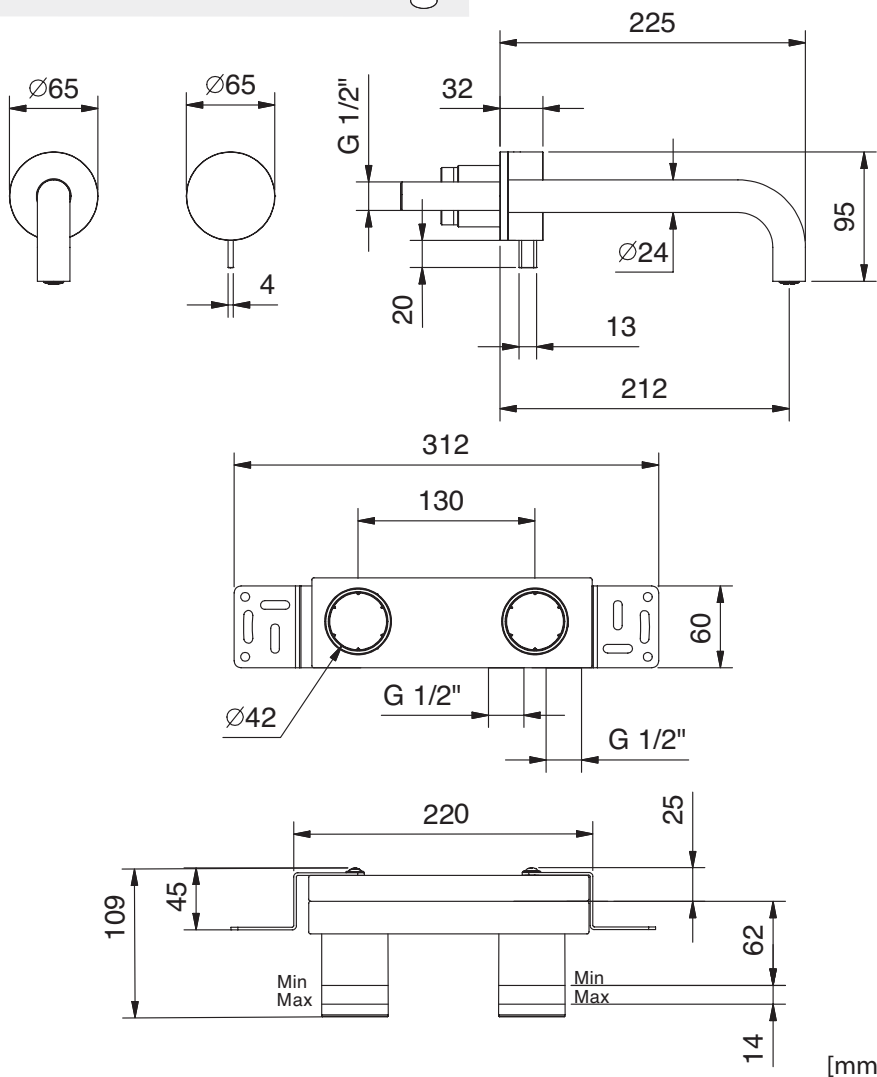
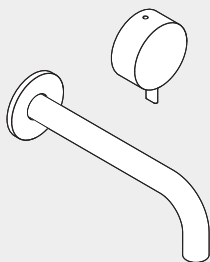
pag. 7



[mm]

**AF/21**  
**A713B**  
**+M011A**

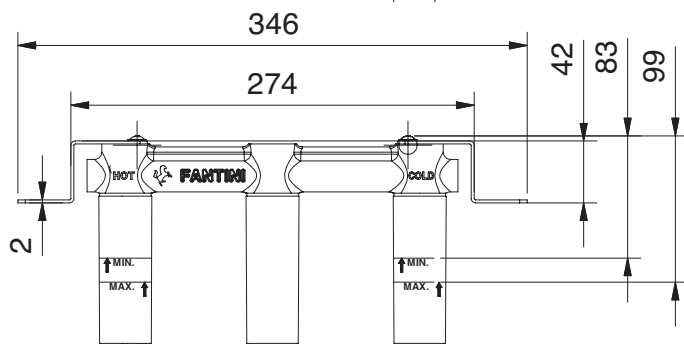
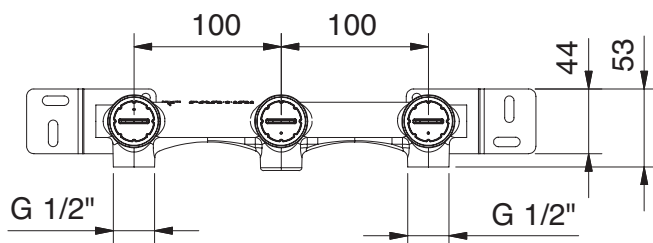
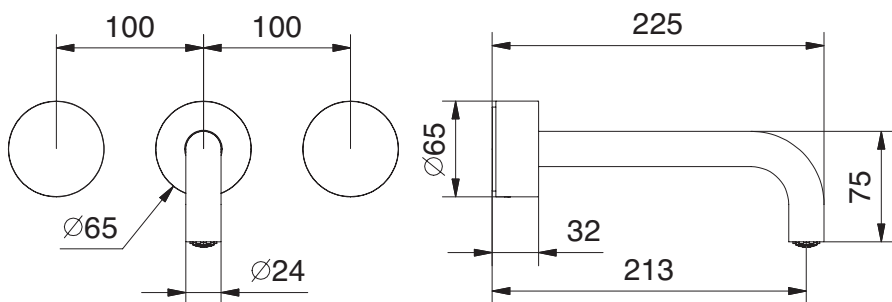
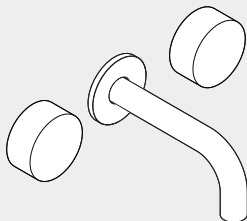
**pag. 11**





AF/21  
A813B  
+R010A

pag. 19



[mm]

**Dati tecnici**

|                                                            |         |
|------------------------------------------------------------|---------|
| Pressione minima                                           | 1 BAR   |
| Pressione massima                                          | 10 BAR  |
| Pressione di esercizio consigliata                         | 2-5 BAR |
| Temperatura massima                                        | 80°     |
| Temperatura massima consigliata                            | 65°     |
| Differenza massima di pressione in arrivo (calda - fredda) | 1.5 BAR |

**Applicazioni**

Questi miscelatori possono essere utilizzati con accumulatori di acqua calda a pressione o con scaldabagni istantanei.

**Avvertenze**

Prima di installare é necessario spurgare in modo accurato le tubazioni di alimentazione.

Ricordarsi che l'acqua calda deve essere

**SEMPRE** collegata al tubetto o flessibile di **SINISTRA**.

ITALY.**Technical data**

|                                                 |         |
|-------------------------------------------------|---------|
| Minimum pressure                                | 1 BAR   |
| Maximum pressure                                | 10 BAR  |
| Recommended working pressure                    | 2-5 BAR |
| Maximum water temperature                       | 80°     |
| Maximum water temperature recommended           | 65°     |
| Maximum in-let pressure difference (hot - cold) | 1.5 BAR |

**Operating instructions**

These mixers can be used with cumulos boilers or instantaneous water heaters.

**Warning**

The supplying pipes must be carefully cleaned before installation.

Remember that the hot water supply must **ALWAYS** be connected to the tube on the **LEFT**.

ENGLAND.**Caractéristiques techniques**

|                                                          |         |
|----------------------------------------------------------|---------|
| Pression minimum                                         | 1 BAR   |
| Pression maximum                                         | 10 BAR  |
| Pression optimale de service                             | 2-5 BAR |
| Température maximum                                      | 80°     |
| Température maximum optimale                             | 65°     |
| Différence maximum de Pression d'arrivée (chaud - froid) | 1.5 BAR |

**Mode d'emploi**

Ces mitigeurs peuvent être utilisés avec accumulateurs d'eau chaude à pression ou avec des chauffe-eau instantanés.

**Note**

Il est indispensable que les raccords d'alimentation soient purgés avant la mise en place de l'appareil.

Se rappeler que l'eau chaude doit être **TOUJOURS** liée au petit tuyau ou au flexible de **GAUCHE**.

FRANCE.**Technische Daten**

|                                                     |         |
|-----------------------------------------------------|---------|
| Minimum druck                                       | 1 BAR   |
| Höchste druck                                       | 10 BAR  |
| Empfehlener druck                                   | 2-5 BAR |
| Höchste wasser Temperatur                           | 80°     |
| Empfehlener höchste Wassertemperatur                | 65°     |
| Höchste einkommende Drucksunterschied (Warm - kalt) | 1.5 BAR |

**Betriebsanweisungen**

Diese Mischer sind sowie für Heisswasserspeicher als auch für Durchlaufhitzer geeignet.

**Note**

Die Verbindungsröhre vor der Montage sorgfältig putzen.

Das warme Wasser muss **IMMER** mit dem linken **RÖHR-CHEN ODER** Flexschlauch verbunden werden

GERMANY.**Datos Técnicos**

|                                                            |         |
|------------------------------------------------------------|---------|
| Pression mínima                                            | 1 BAR   |
| Pression máxima                                            | 10 BAR  |
| Pression de trabajo aconsejada                             | 2-5 BAR |
| Temperatura máxima                                         | 80°     |
| Temperatura máxima aconsejada                              | 65°     |
| Diferencial maxima de presiún de entrada (caliente - fria) | 1.5 BAR |

**Aplicaciones**

Estos monomandos pueden ser utilizados con acumuladores de agua caliente a presión.

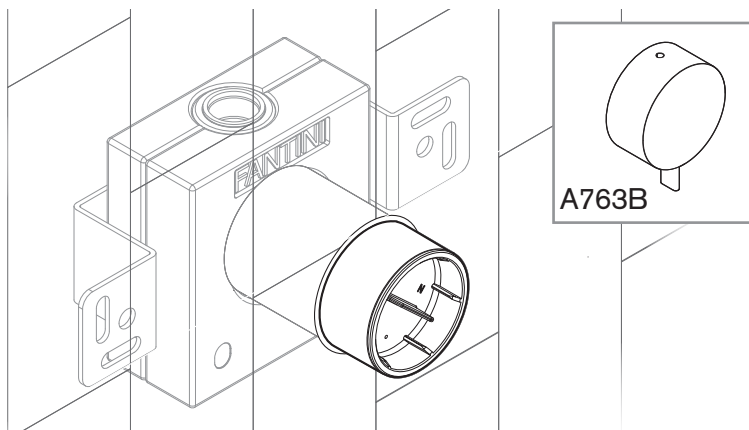
**Advertencias**

Antes de conectar el monomando es necesario purgar correctamente la instalación hidráulica de alimentación de cualquier impureza que pueda tener.

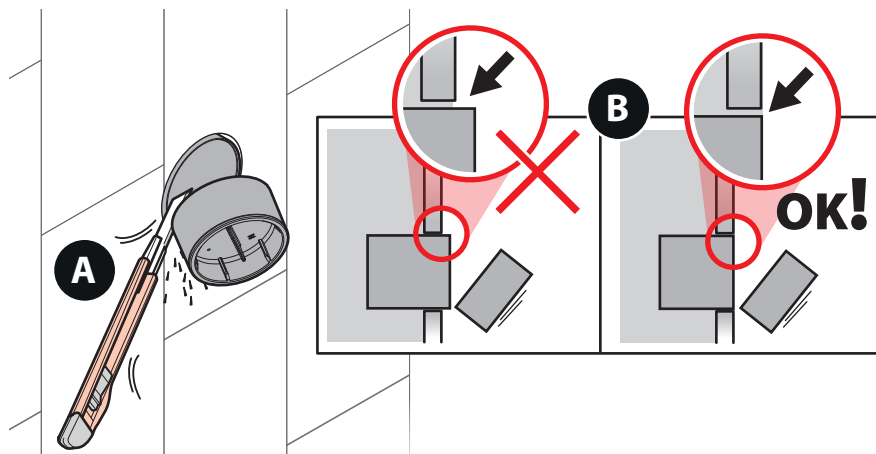
Recuerde que el agua caliente debe ser **SIEMPRE** conectada al tubo o flexo de la **IZQUIERDA**.

SPAIN.

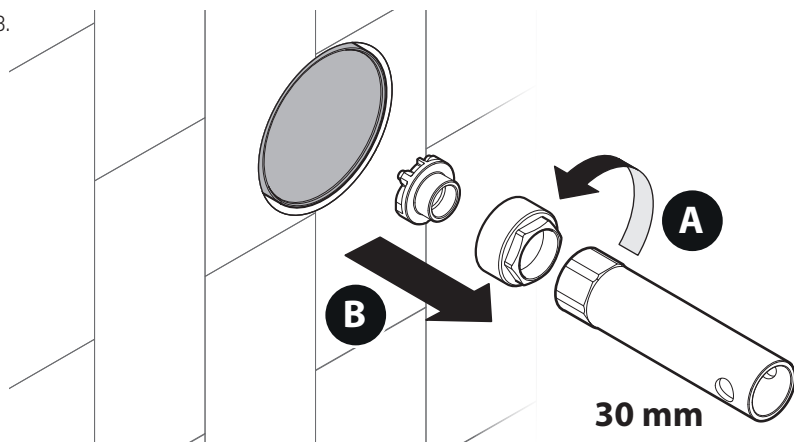
1.



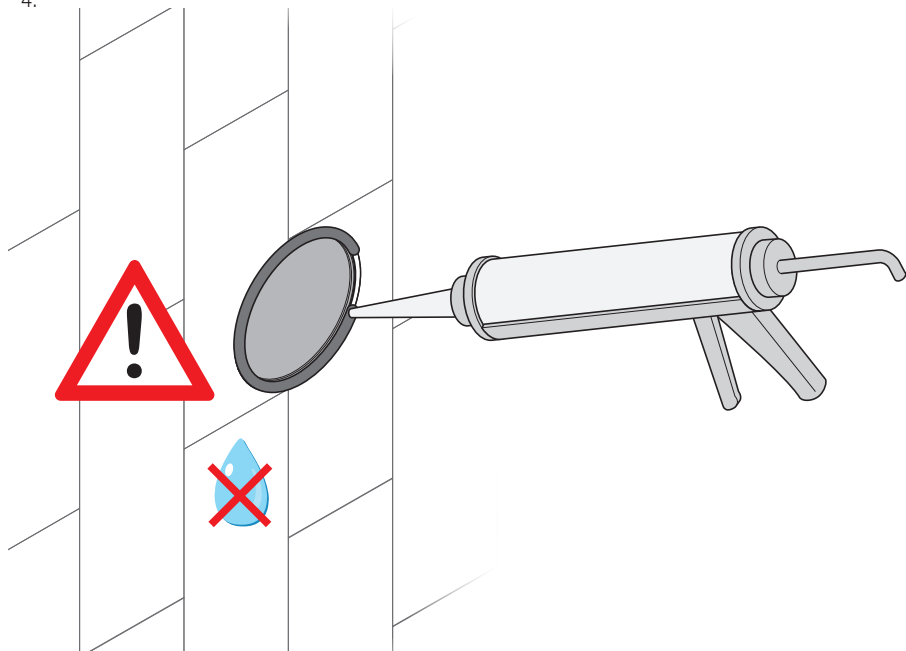
2.



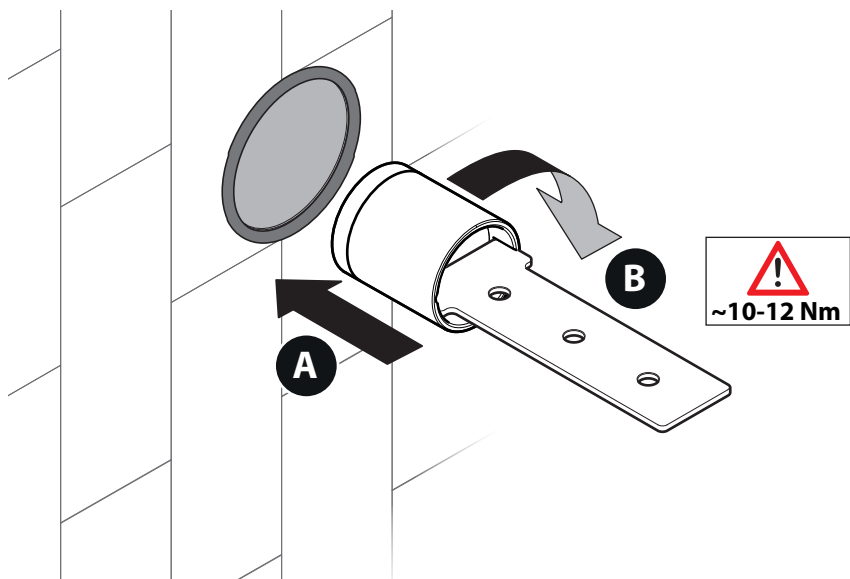
3.



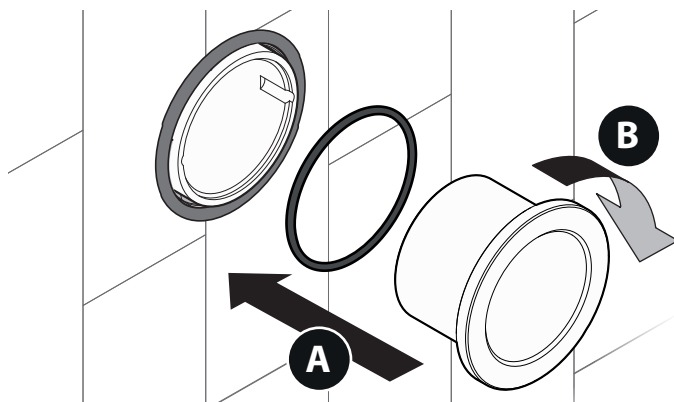
4.



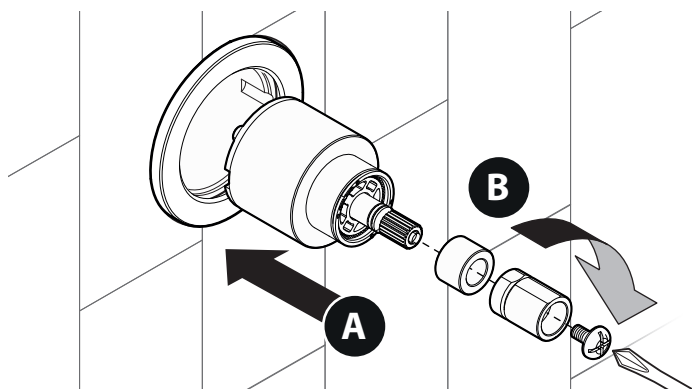
5.



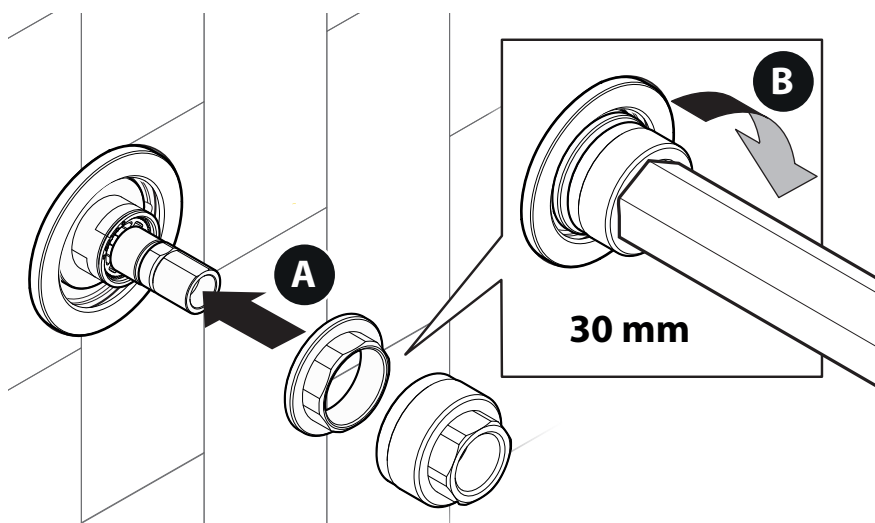
6.



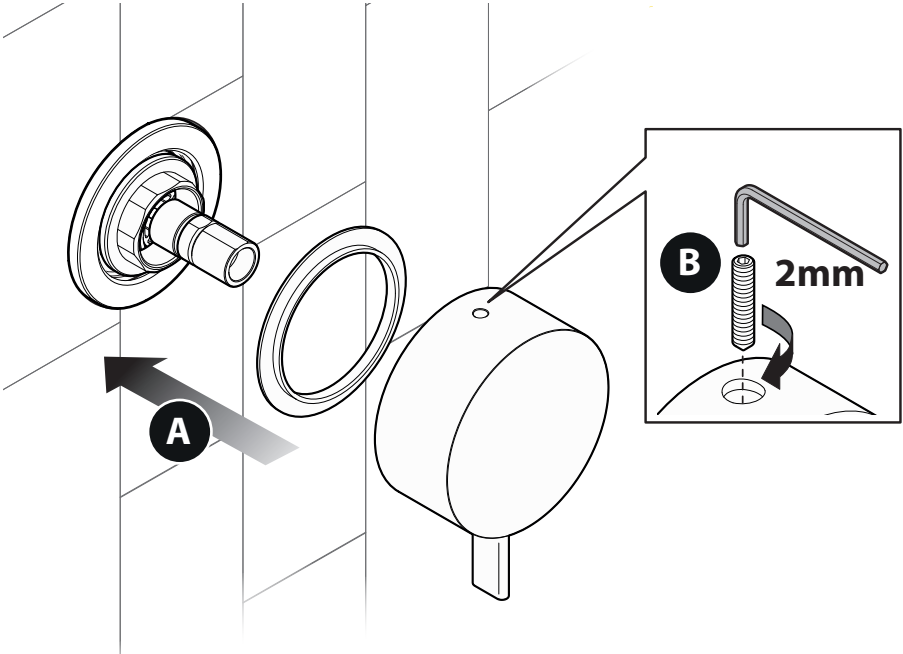
7.



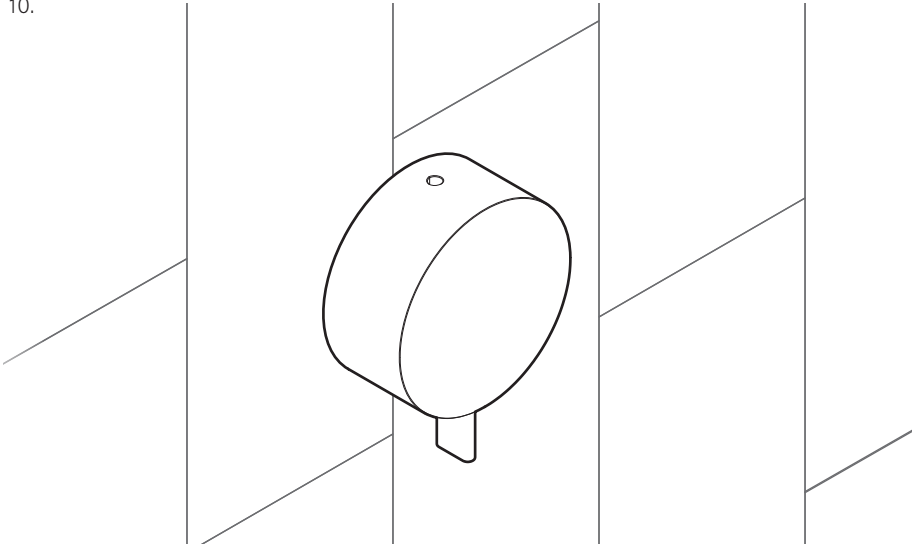
8.



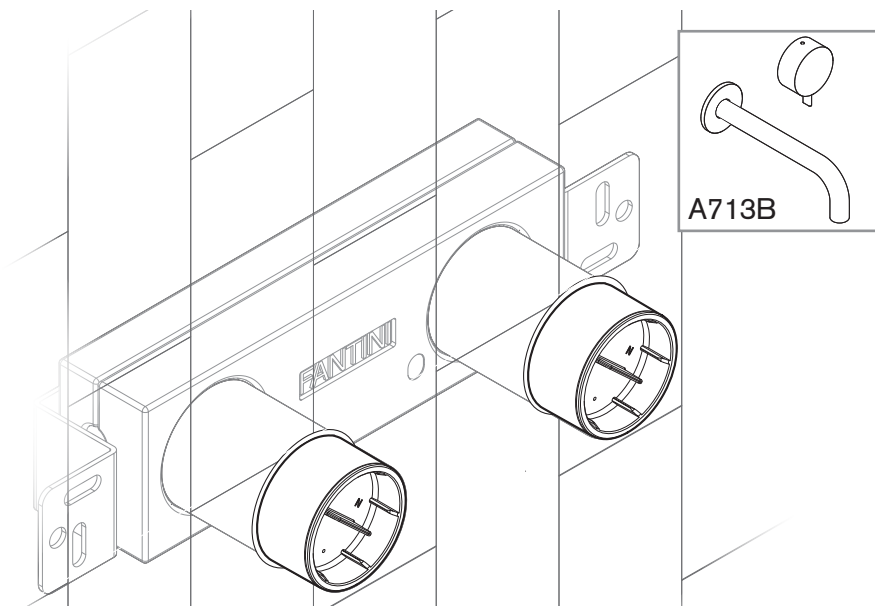
9.



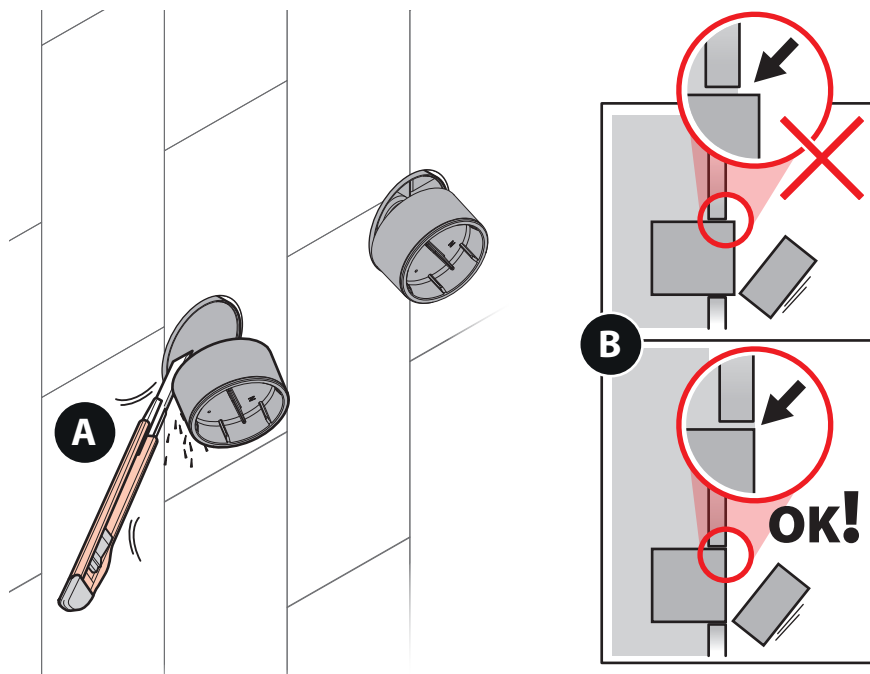
10.



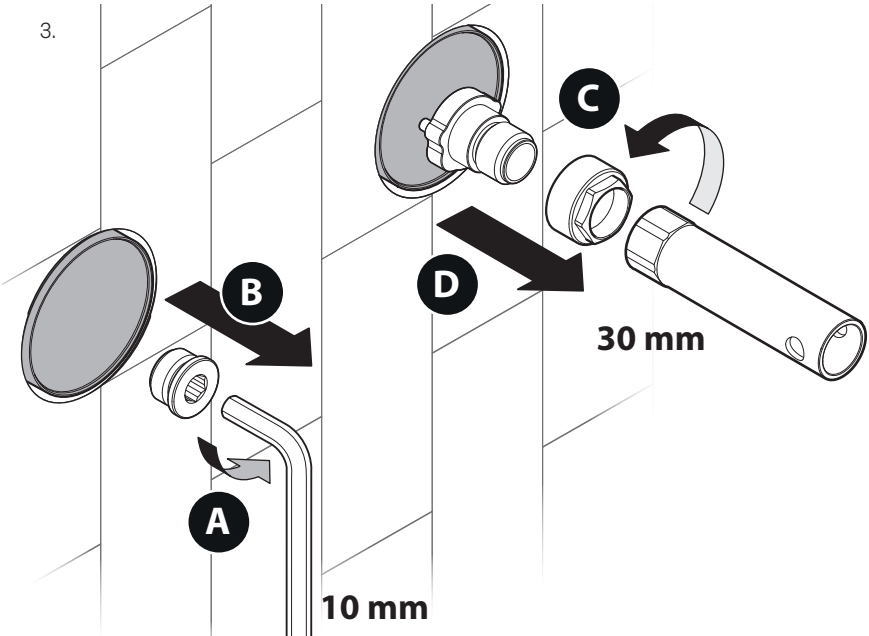
1.



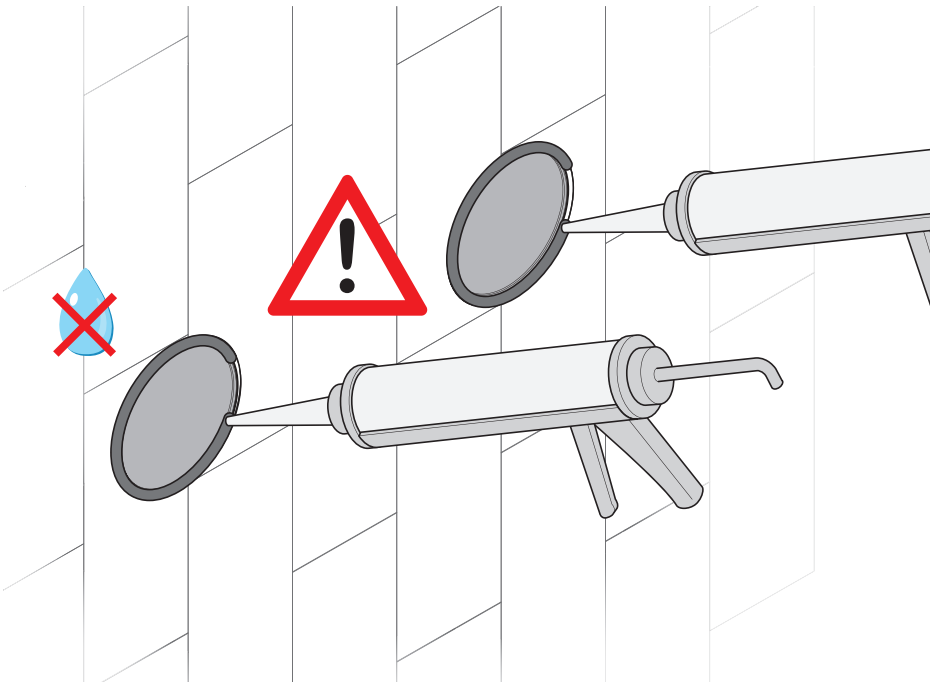
2.



3.

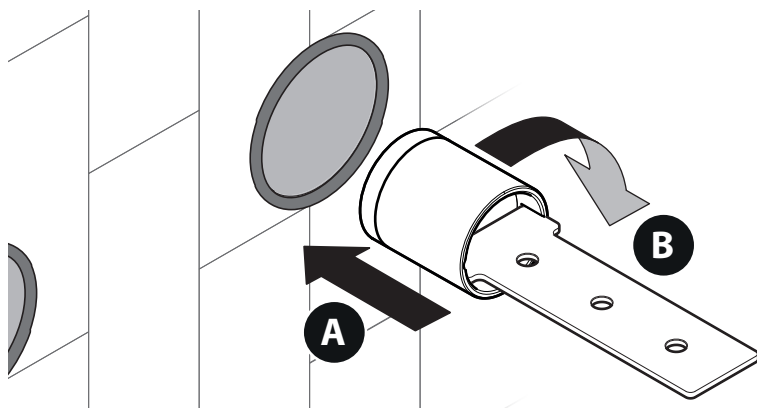


4.

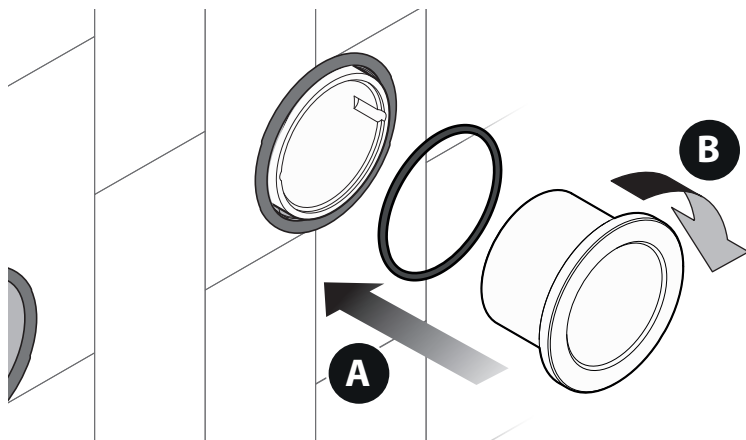




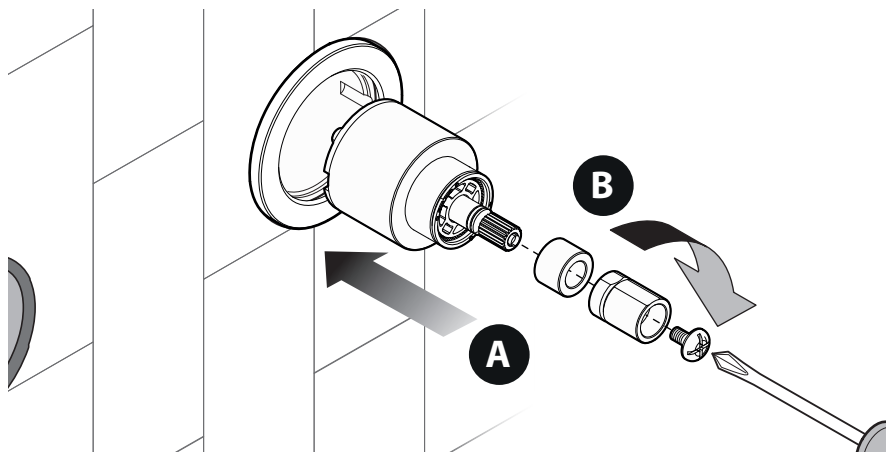
5.



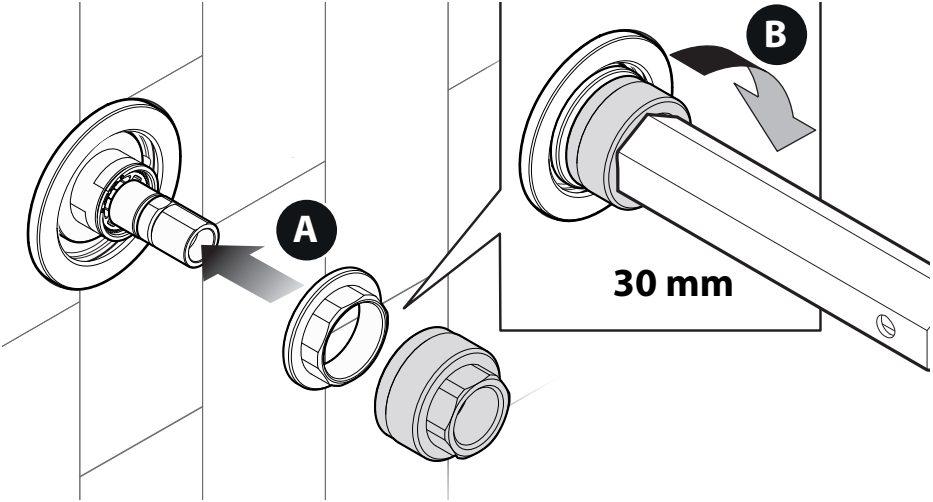
6.



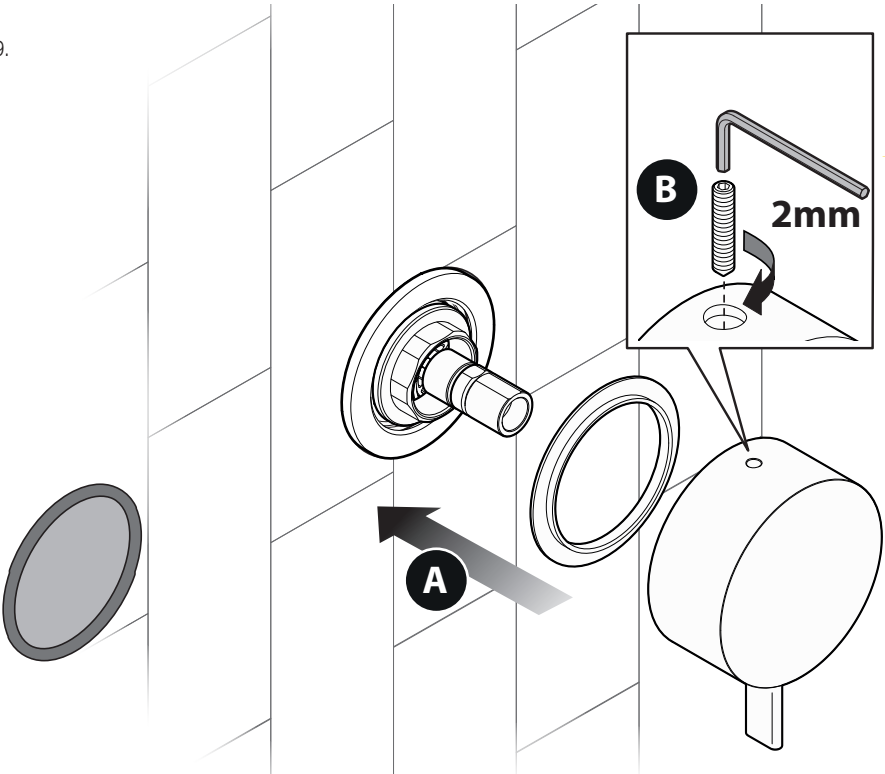
7.



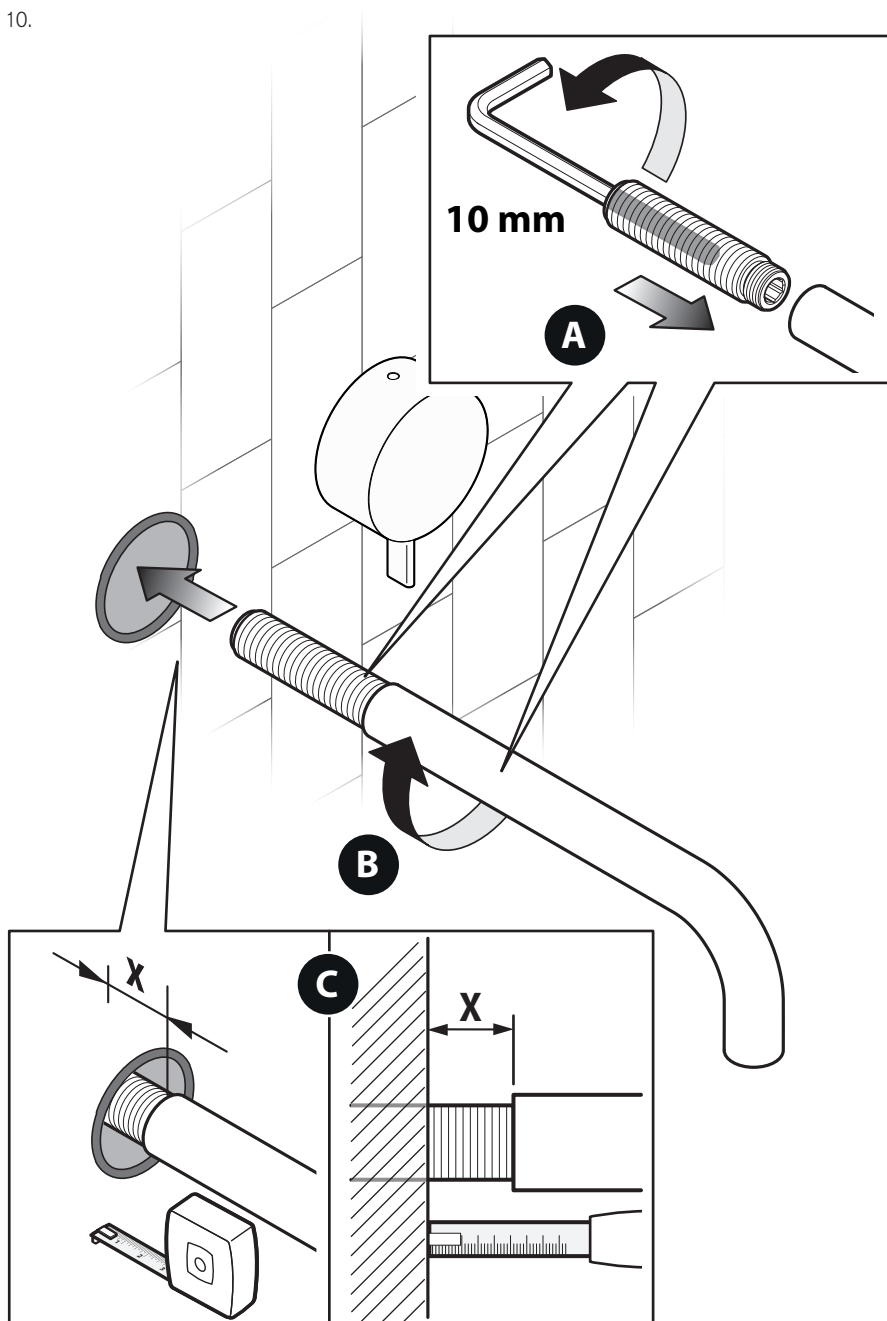
8.



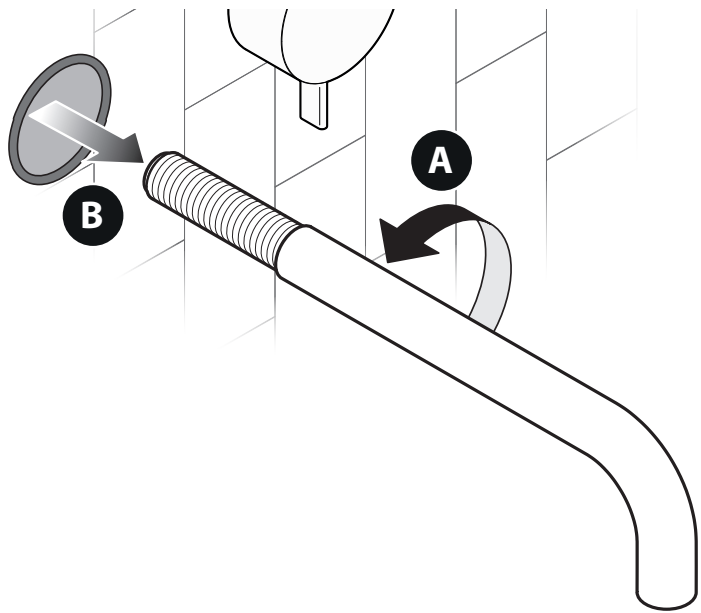
9.



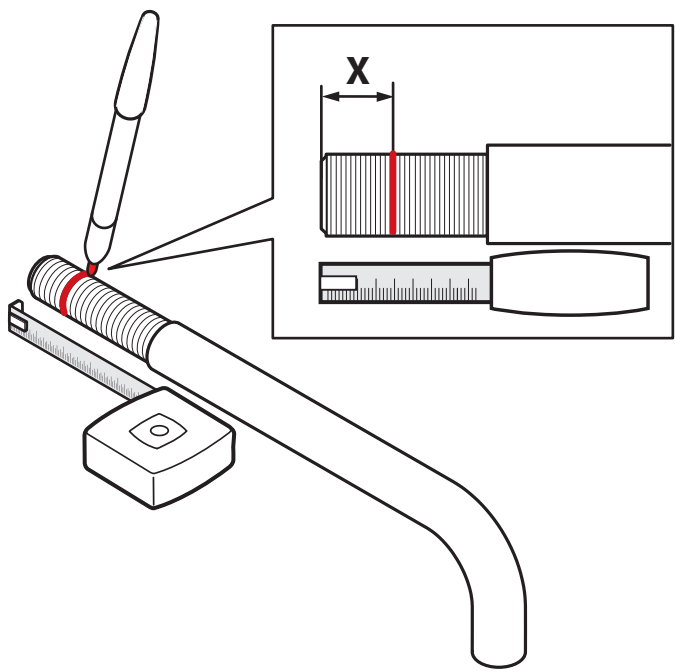
10.



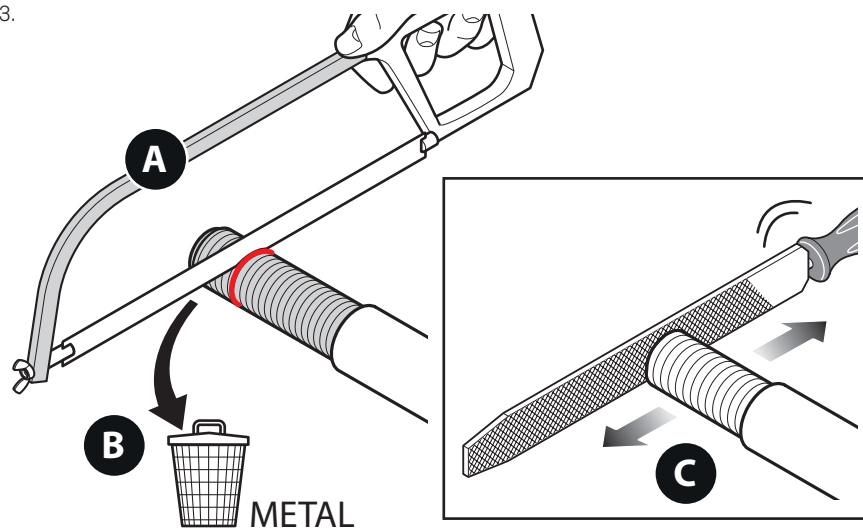
11.



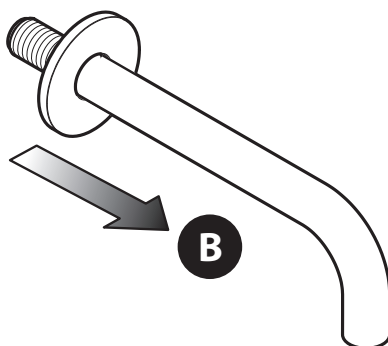
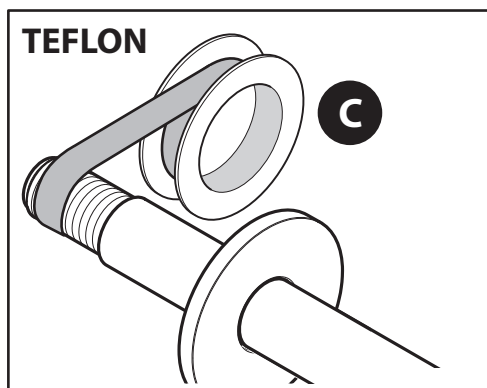
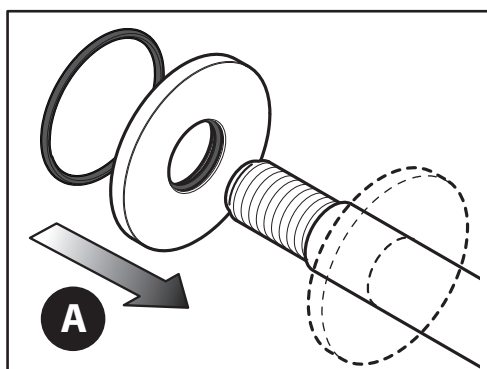
12.



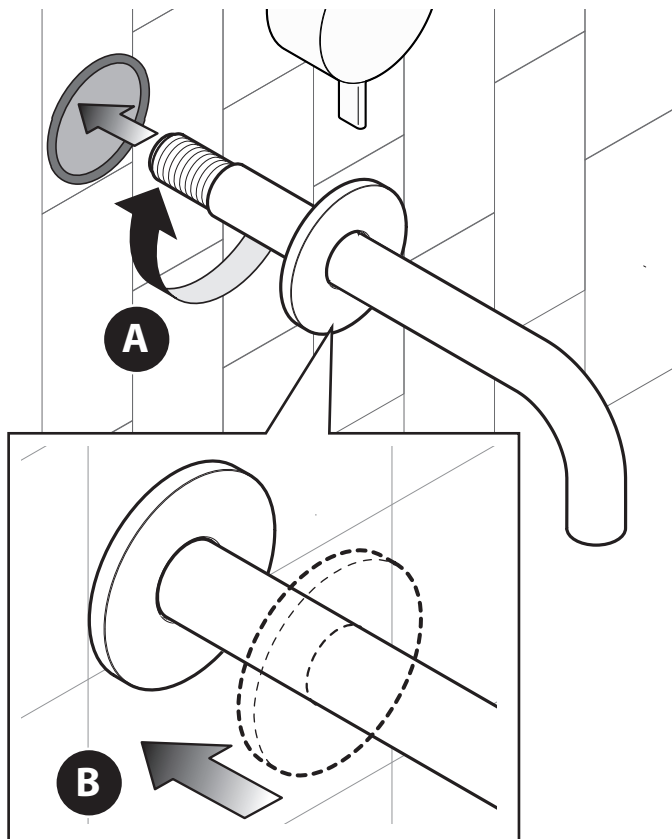
13.



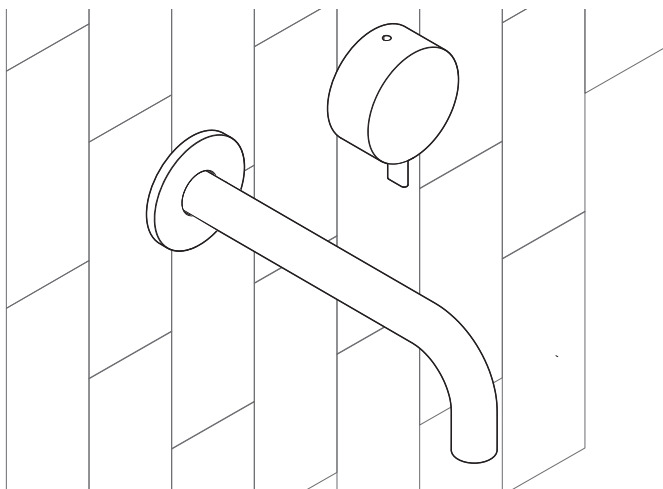
14.



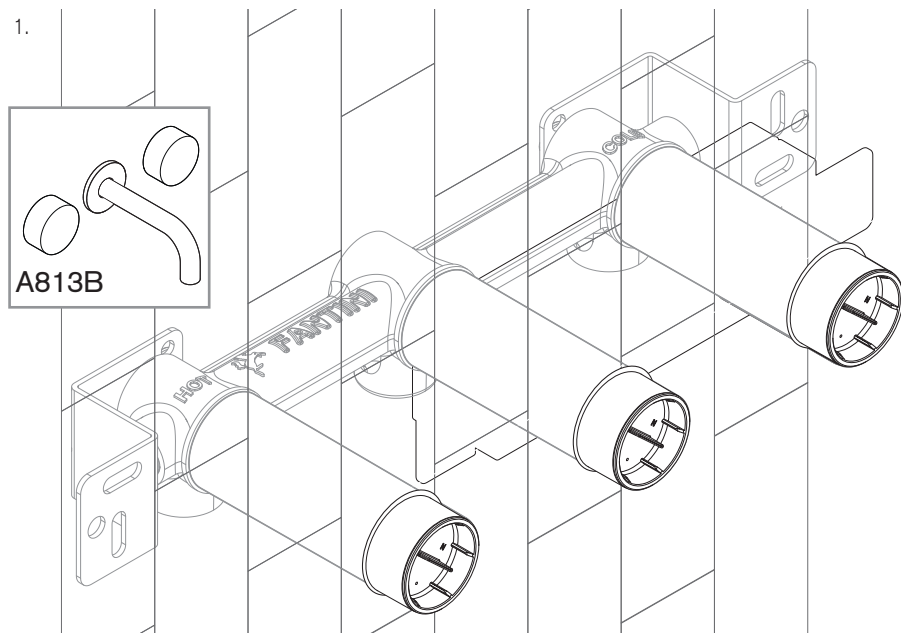
15.



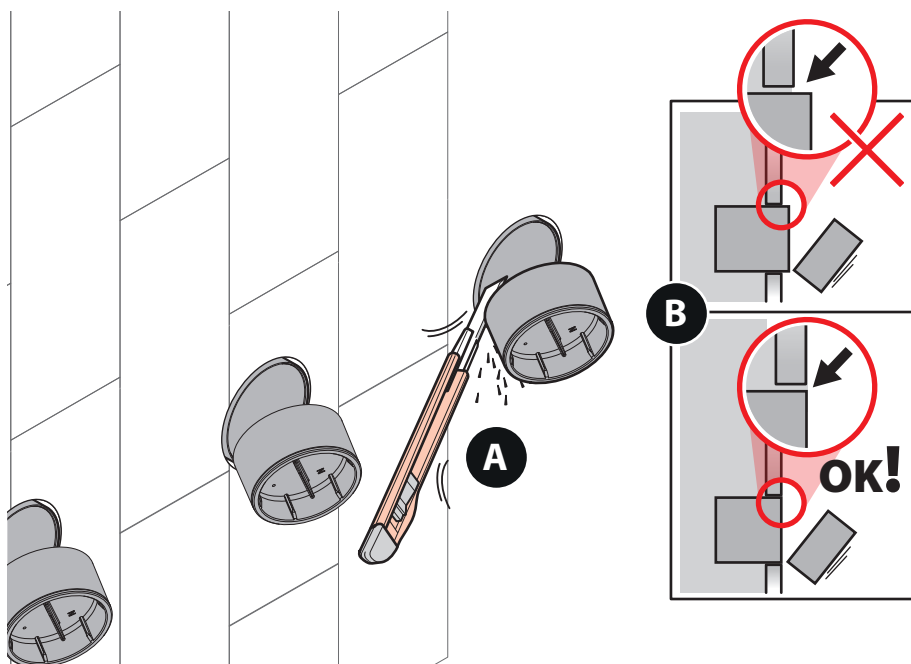
16.



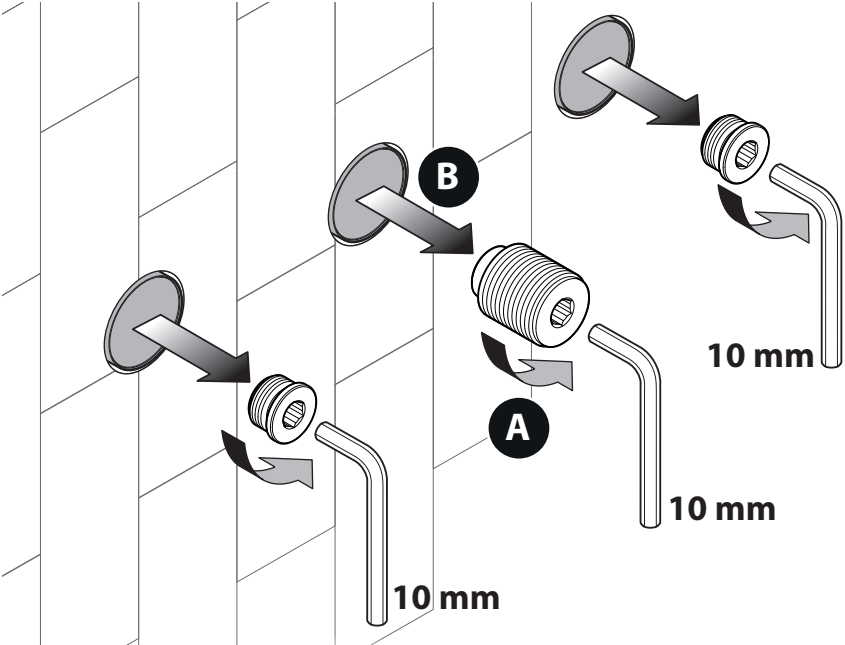
1.



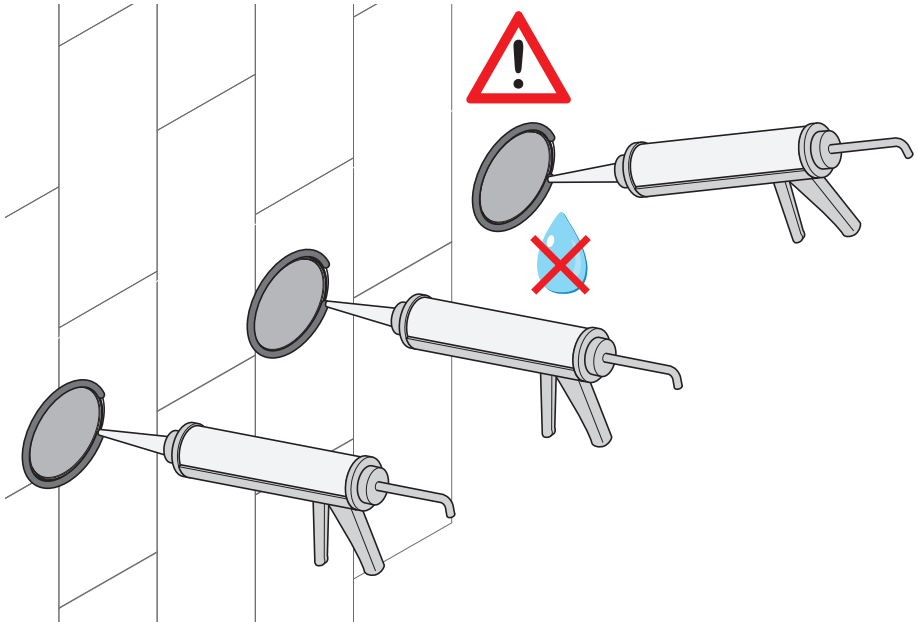
2.



3.

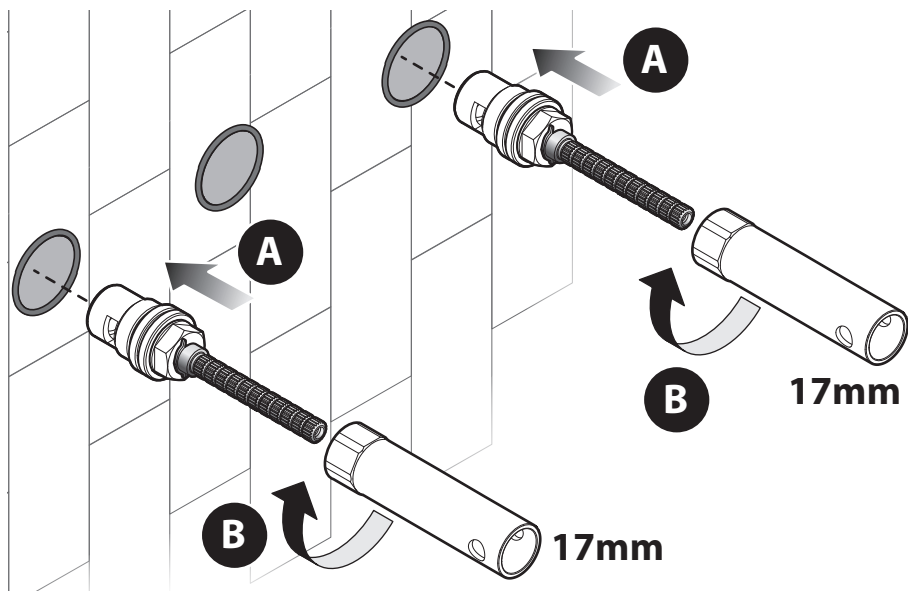


4.

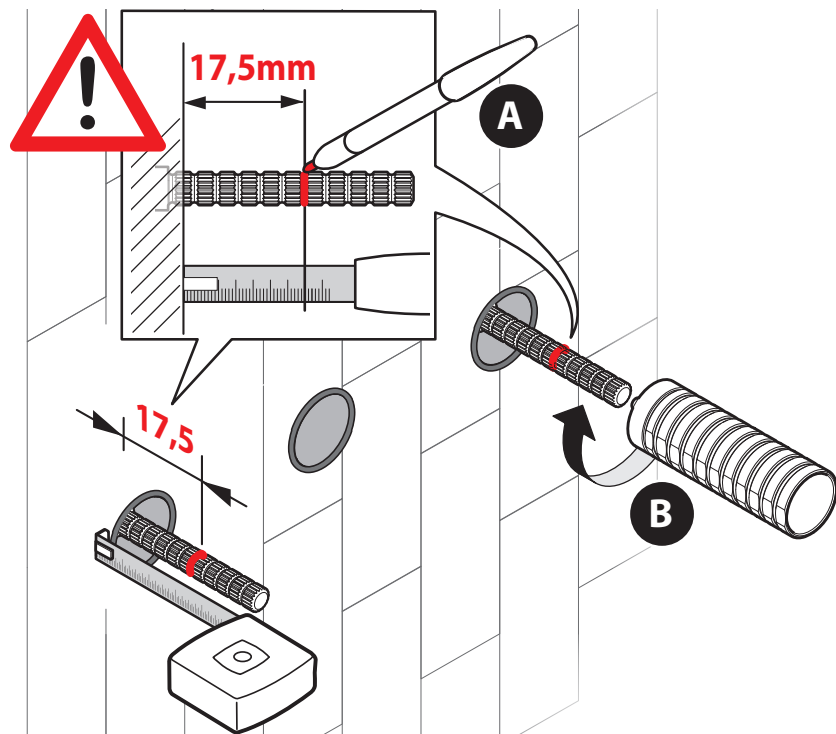


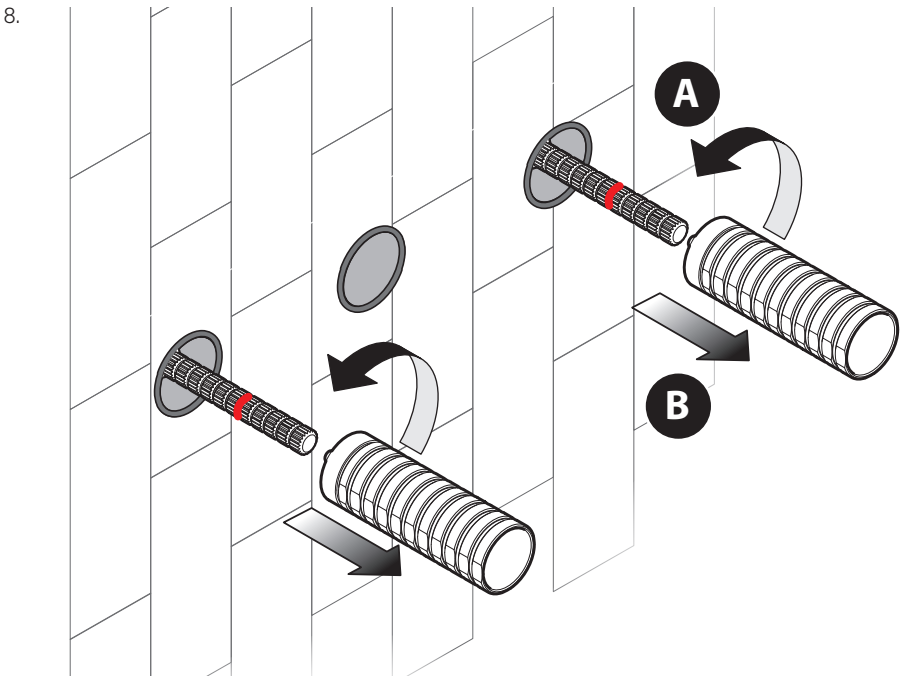
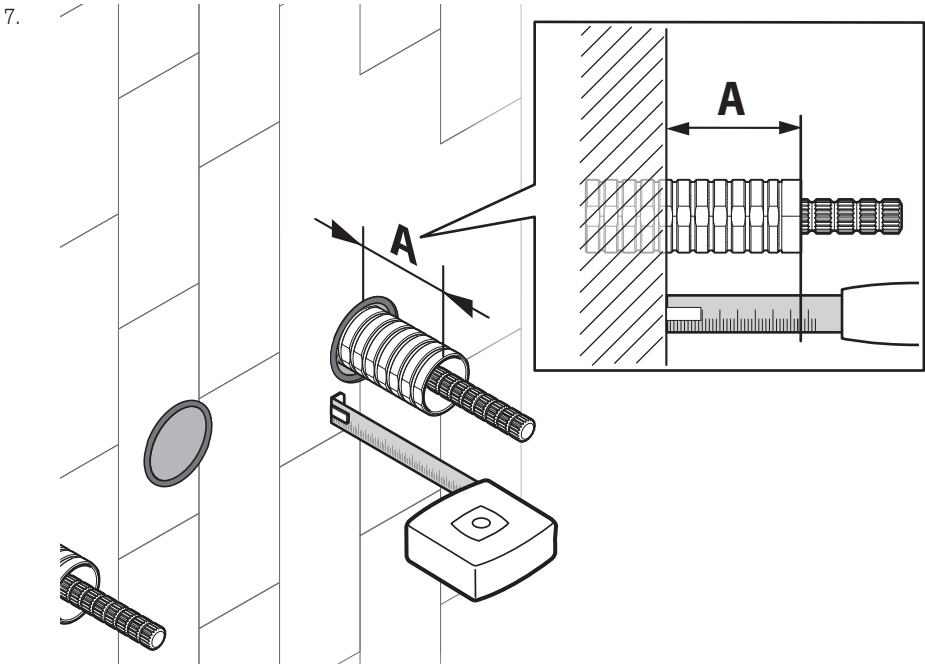


5.

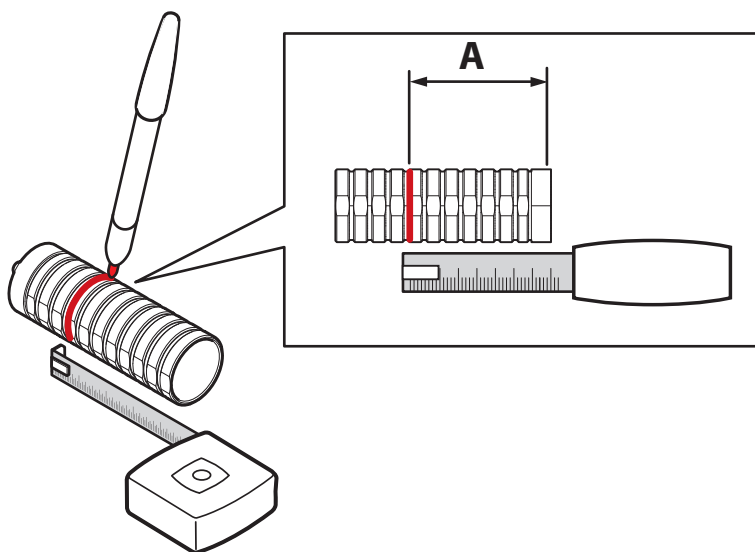


6.

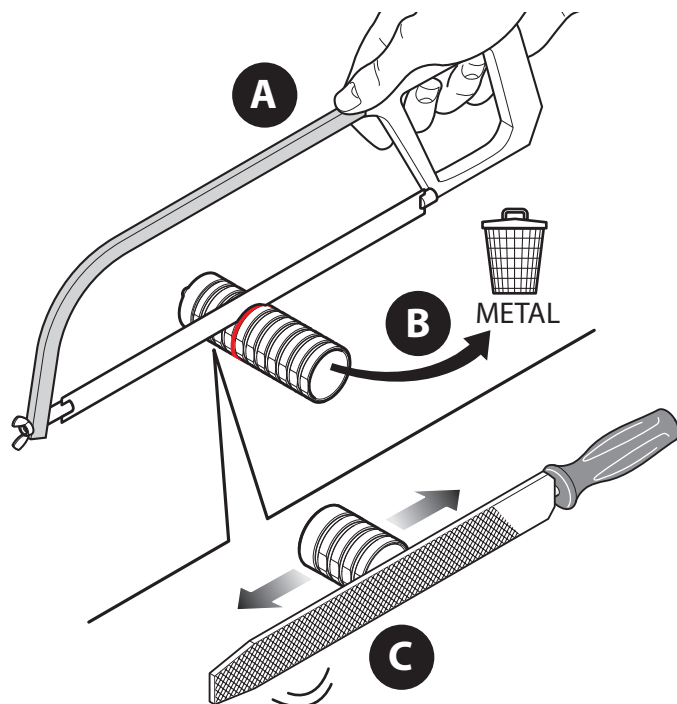




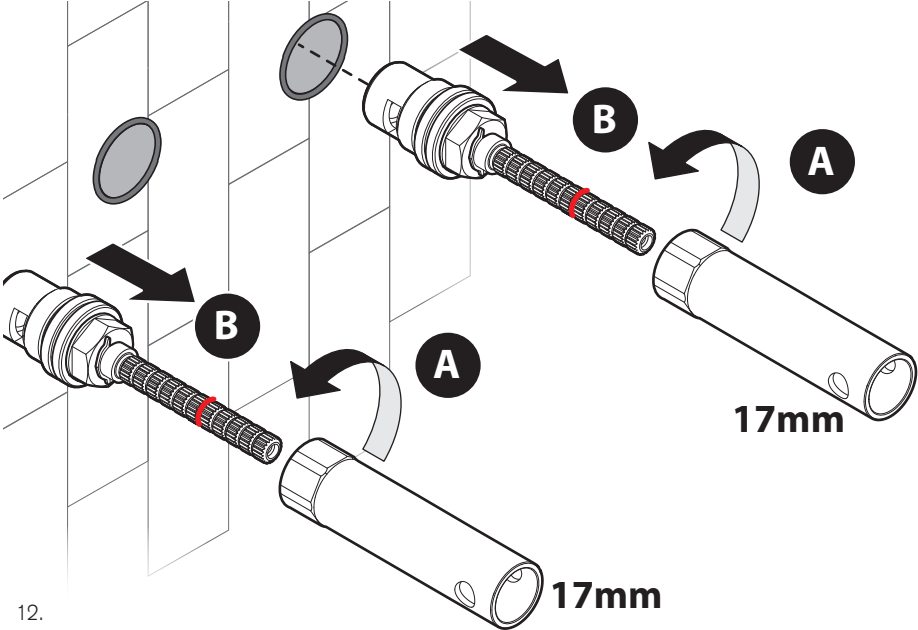
9.



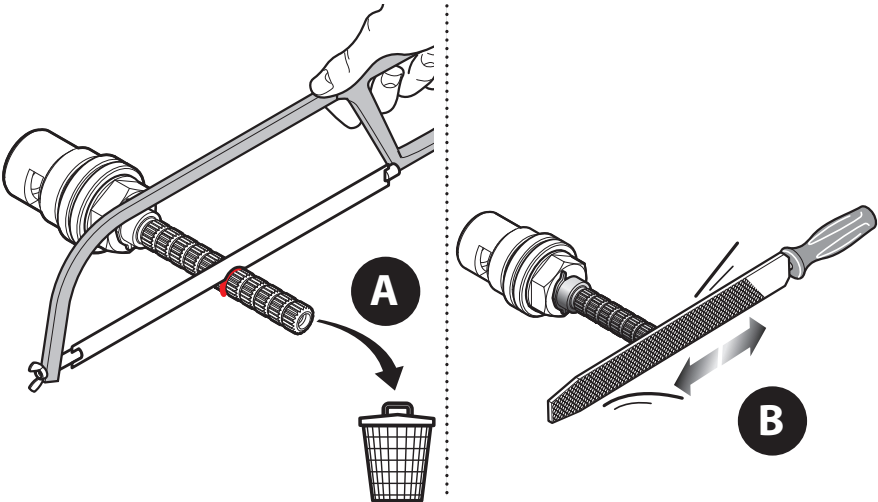
10.



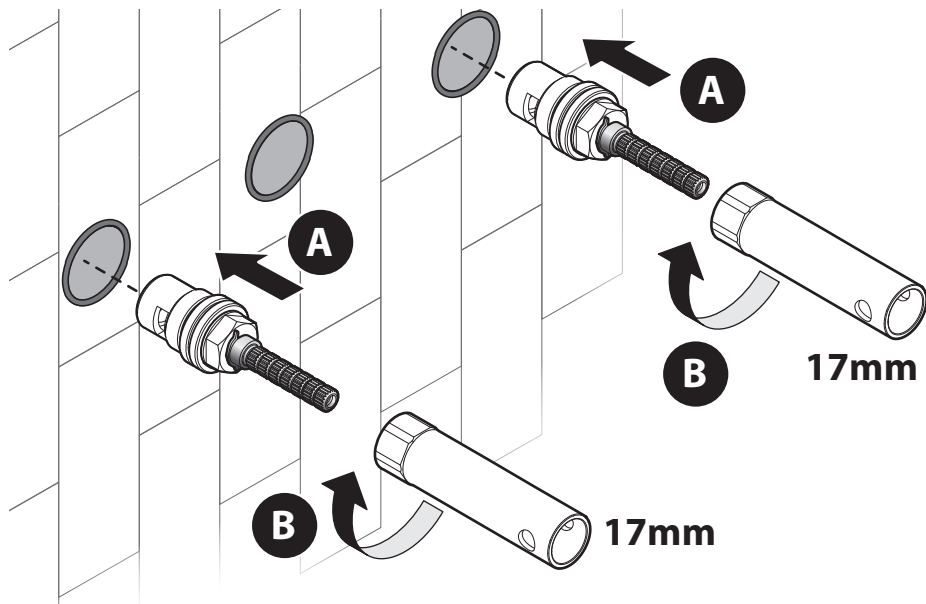
11.



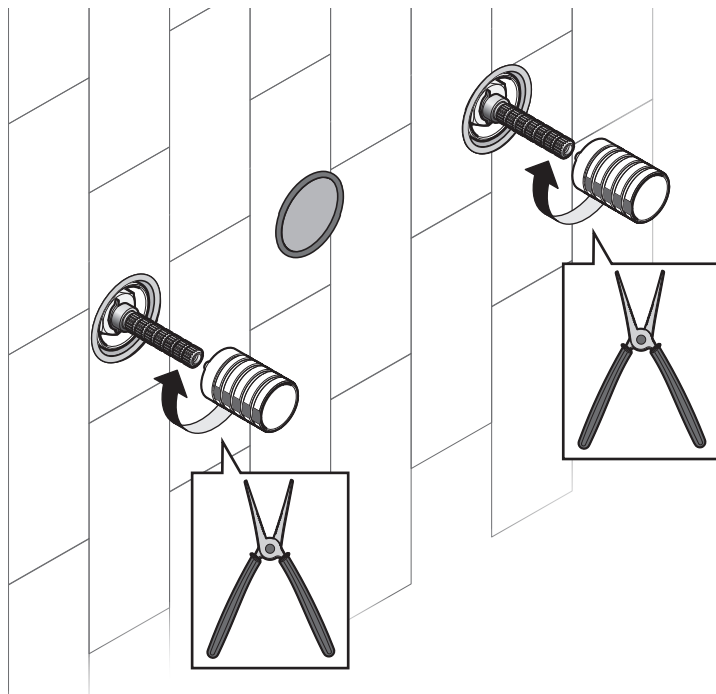
12.



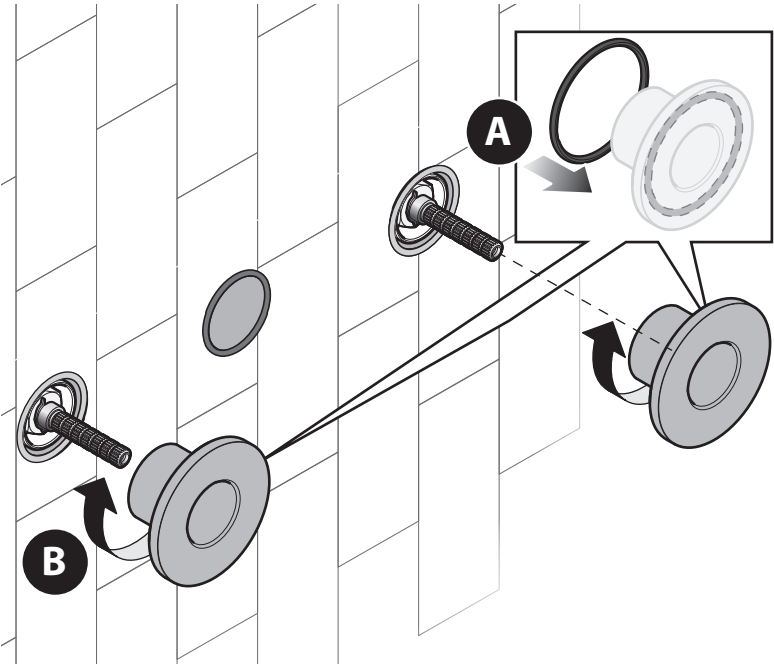
13.



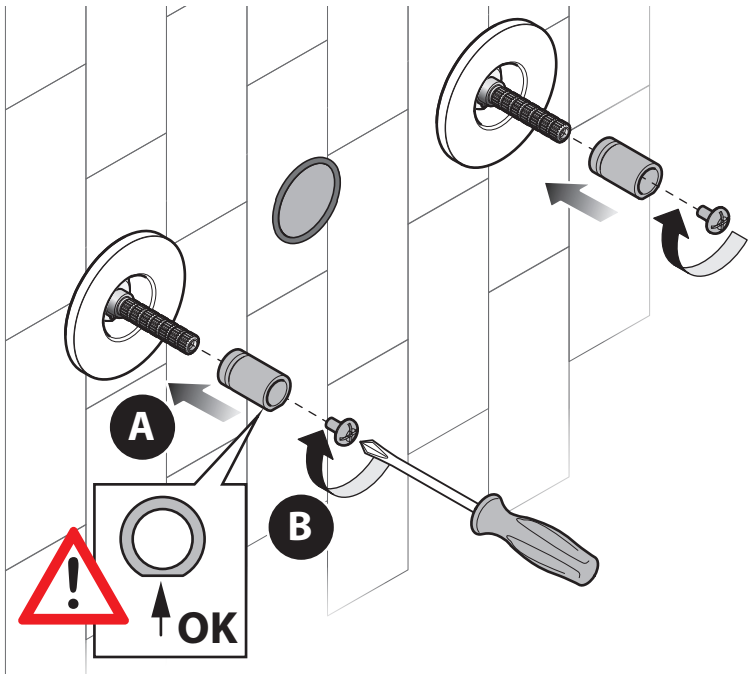
14.



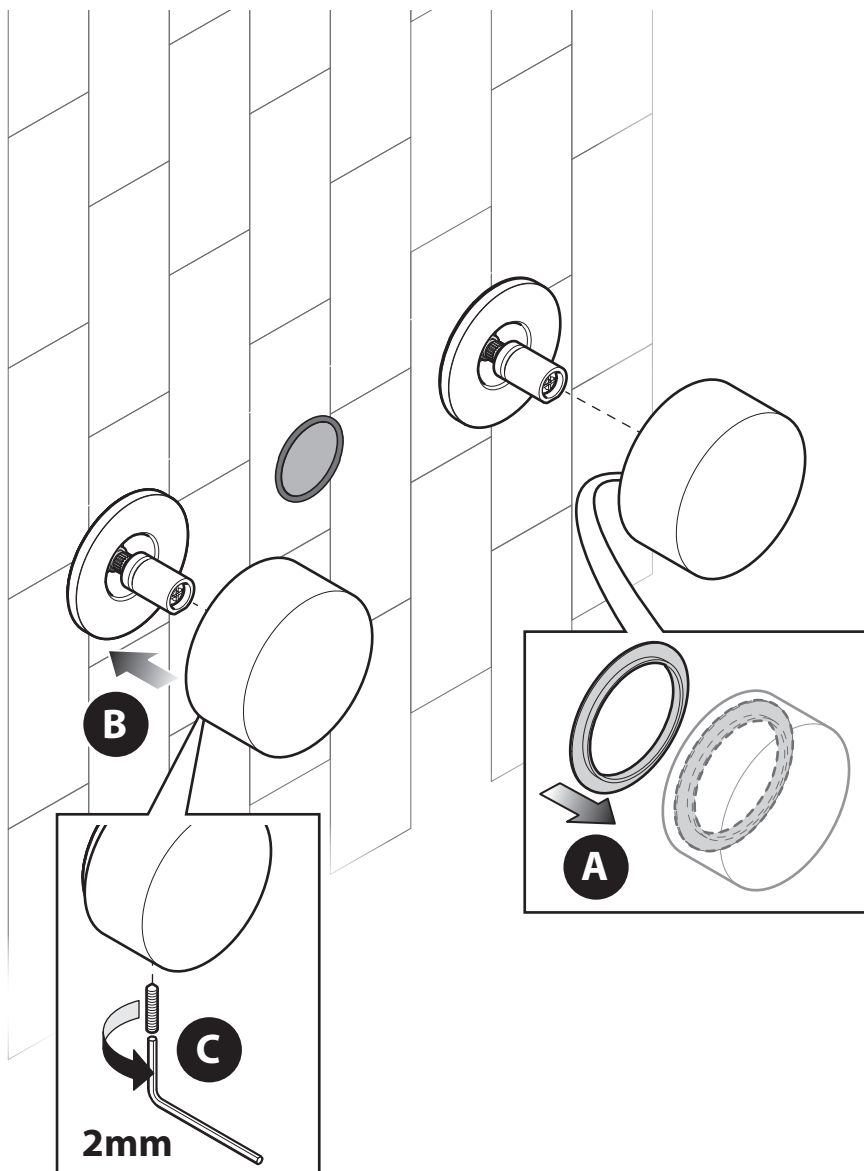
15.



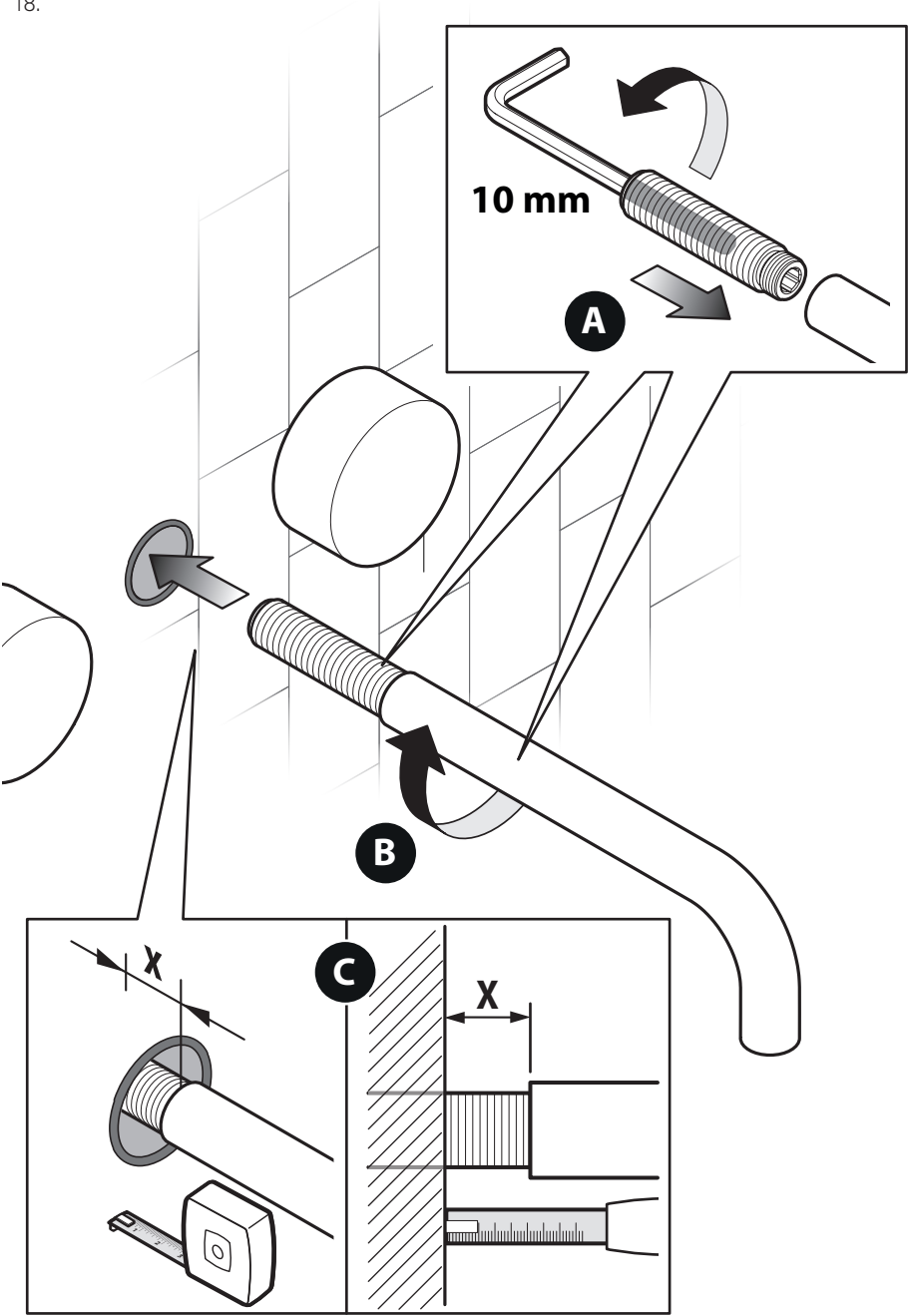
16.



17.

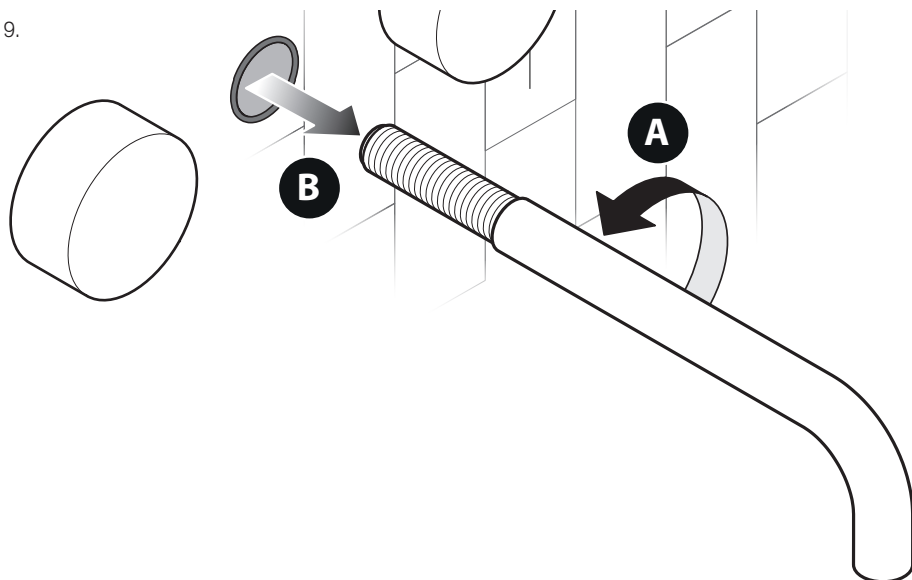


18.

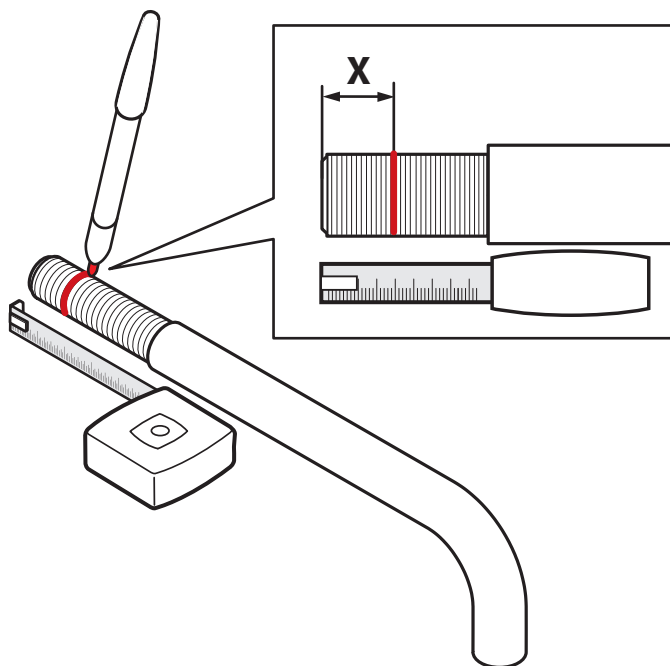




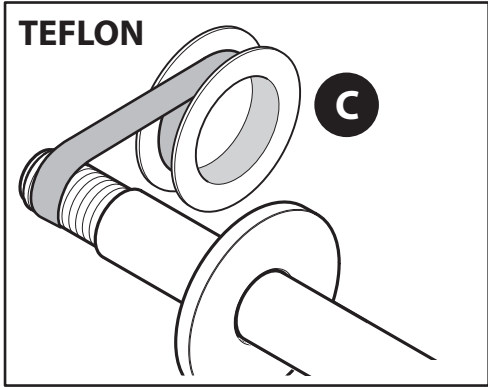
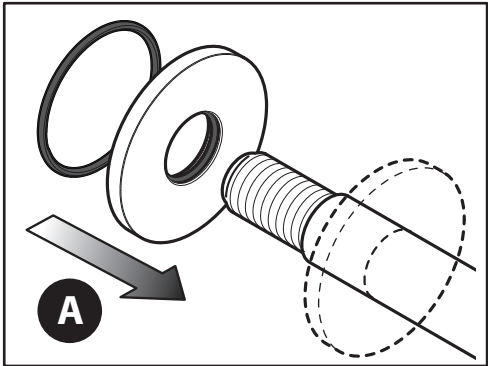
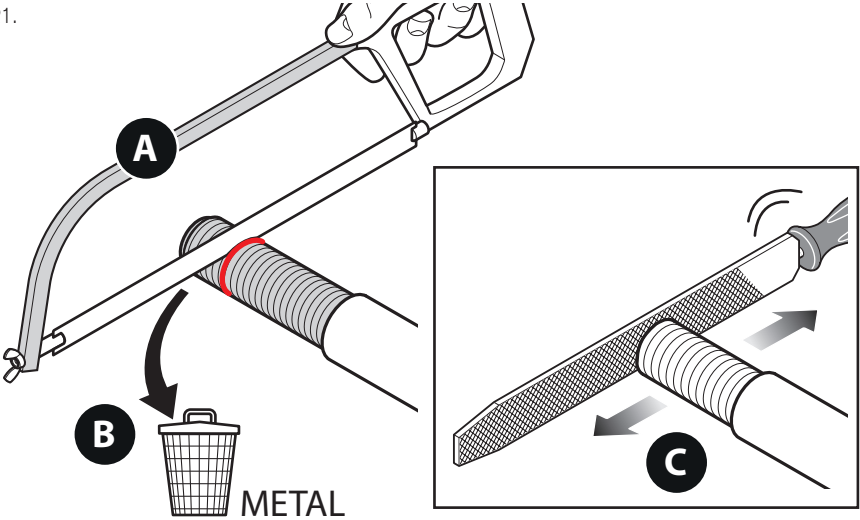
19.



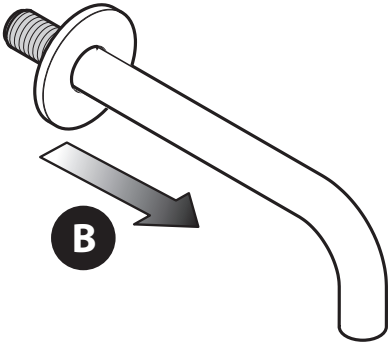
20.



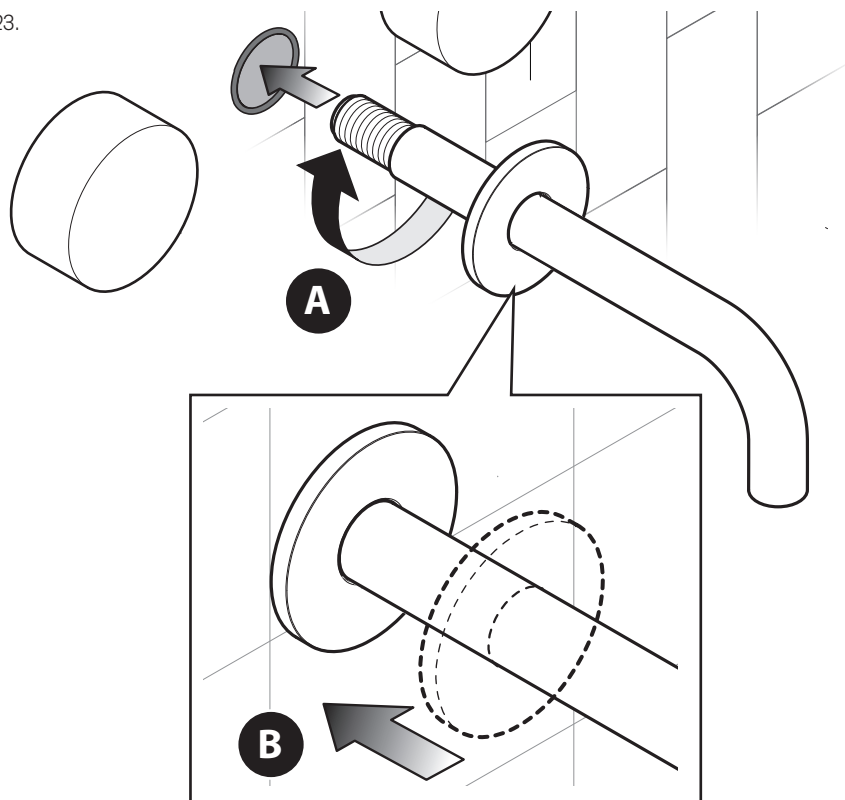
21.



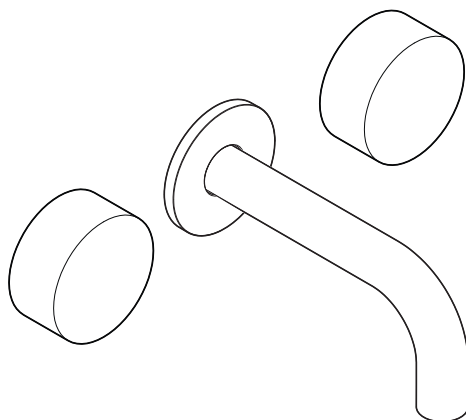
22.



23.



24.



Al primo utilizzo o dopo un lungo periodo di inutilizzo, non consumare il primo mezzo litro di acqua potabile erogata. Chiudere l'impianto idraulico in caso di prolungata assenza. Controllare periodicamente la tenuta.

#### ITALY.

Schütten Sie bei Erstbenutzung oder nach einem längeren Zeitraum der Nichtbenutzung den ersten halben Liter Trinkwasser weg. Stellen Sie das Wasser bei längerer Abwesenheit ab. Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Dichtheit.

#### GERMANY.

On first use or following prolonged periods of inactivity, do not use the first half-litre of drinking water dispensed. Shut off the plumbing system in the event of a long absence. Check the water-tightness regularly.

#### ENGLAND.

Durante el primer uso o tras un largo periodo de inactividad, no consumir el primer medio litro de agua potable que salga del grifo. Cerrar la instalación de agua si va a estar ausente durante un largo periodo. Comprobar periódicamente que no haya pérdidas

#### SPAIN.

Lors de la première utilisation ou après une longue période de non utilisation, ne pas consommer le premier demi-litre d'eau potable qui sort du robinet. Fermer l'installation hydraulique en cas d'absence prolongée. Contrôler périodiquement l'étanchéité.

#### FRANCE.

**Cura del prodotto**

La pulizia delle superfici va fatta utilizzando un sapone liquido diluito in acqua.

Non usare mai in nessun caso detersivi liquidi contenenti sostanze abrasive o a base di acido muriatico, spugne abrasive, aceto, ammoniaca, acetone, candeggina, acidi di uso domestico, disinfettanti vari.

**ATTENZIONE!** L'impiego di prodotti non consigliati può deteriorare irrimediabilmente le superfici, nel qual caso il produttore non risponderà del danno.

L'azienda si riserva in qualunque momento di apportare senza preavviso modifiche a prodotti e accessori.

I dati riprodotti in questo documento hanno carattere informativo e non sono vincolanti.

ITALY.**Advice on product care**

To clean the surface use a soap and water solution.

Never use for any reason cleaning solutions containing abrasive substances, chloric acids, ammonia, vinegar, bleach, domestic acids, disinfectants, or anytype of abrasive pad.

**WARNING!** Incorrect cleaning may permanently ruin the surface of the products and in such case the manufacturer may not be held liable for damage.

The Manufacturer reserves the right to modify product and accessories at any time without prior notice. Datas, products and sketches included in this document are just for information and do not bind the producer.

ENGLAND.**Conseils pour l'entretien du produit**

La poussière en surface devra être faite en utilisant un savon liquide dilué dans l'eau.

Ne jamais utiliser en aucun cas des détergents liquides contenant des substances abrasives ou à base d'acide, nid'éponges abrasives, vinaigre, ammoniacque, acétone, eau de Javel, acides à usage domestique, désinfectants divers.

**ATTENTION!** L'emploi de produits non conseillés peut détériorer irrémédiablement la surface des articles pour lesquels le fabricant ne sera pas responsable.

La société se réserve le droit de modifier ses produits et ses accessoires à tout moment et sans préavis.

Informations, produits et croquis reproduits dans ce documents sont de nature informative et ne sont pas contractuels.

FRANCE.**Pflege hinweise unserer artikel**

Zur Reinigung empfehlen wir Wasser und flüssige Seife.

Verwenden Sie bitte nie flüssige Reinigungsmittel, die Schmirgel, Salzsäure, Essig, Ammoniak, Aceton, Bleichlange, Desinfektionsmittel u.s.w. enthalten.

**WARNUNG!** Der Gebrauch solcher Mittel kann unsere Artikel beschädigen und in diesem Fall gewährt Hersteller keine Garantie.

Der Hersteller behalt sich das Recht vor jederzeit Änderungen an seinen Produkten und Zubehörteilen ohne Vorbescheid vorzunehmen. Katalogangaben sowie Abbildungen, Maß-und Leistungsangaben sind unverbindlich.

GERMANY.**Consejos para el cuidado del producto**

La limpieza de las superficies se hace utilizando un jabón liquido diluido en agua.

No usar en ningún caso detergentes líquidos que contengan sustancias abrasivas ó a base de ácido clorhídrico, estropajos abrasivos, amoniaco, acetona, lejía, ácidos de uso doméstico, desinfectantes varios.

**ATENCIÓN!** El uso de productos desaconsejados puede danar irremediamente las superficies de los elementos, de lo cual el fabricante no se hará responsable en ningún caso.

La sociedad se reserva el derecho de modificar sus productos y accesorios en cualquier momento y sin previo aviso.

SPAIN.





# ABOUTWATER

1127000270000000 Rev.0



# ABOUTWATER

Boffi FANTINI

**Fratelli Fantini SpA**

via Buonarroti, 4

28010 Pella (NO) Italia

T +39 0322 918411 r.a.

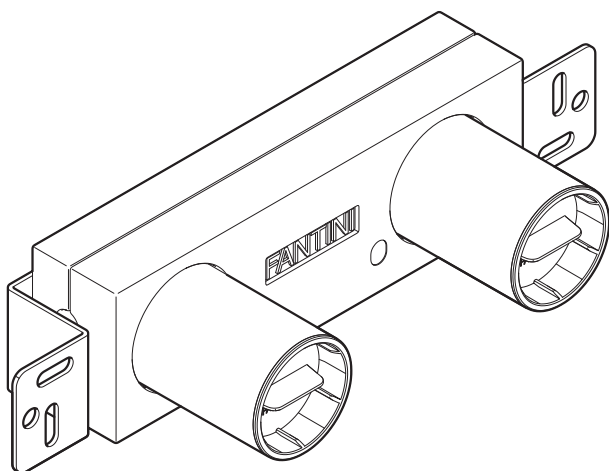
F +39 0322 969530

[www.aboutwater.it](http://www.aboutwater.it)

[www.fantini.it](http://www.fantini.it)

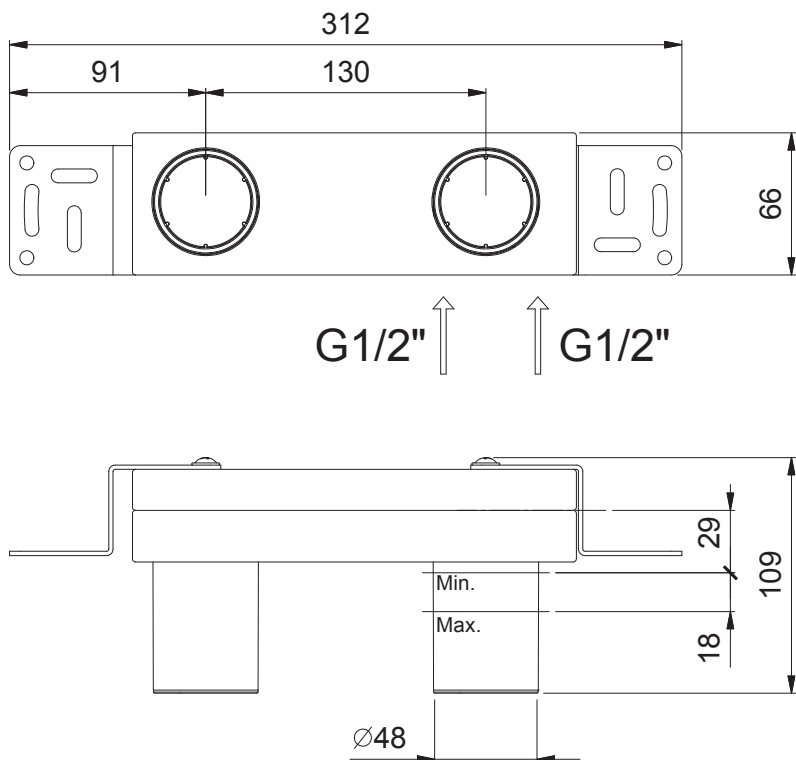
[fantini@fantini.it](mailto:fantini@fantini.it)





**M011A**

## M011A



- IT** Questi miscelatori possono essere utilizzati con accumulatori di acqua calda a pressione o con scaldabagni istantanei.
- EN** These mixers can be used with high-pressure hot water accumulators or with instant water heaters.
- FR** Ces mitigeurs peuvent être utilisés avec des accumulateurs d'eau chaude à pression ou avec des chauffe-eau instantanés.
- DE** Diese Mischer sind sowohl für Heißwasserspeicher als auch Durchlauferhitzer geeignet.
- ES** Estos monomandos pueden utilizarse con acumuladores de agua caliente a presión o con calentadores instantáneos.
- PT** Esta misturadora pode ser utilizada com acumuladores de água quente sob pressão ou com esquentadores instantâneos.



| IT                                                     | EN                                                      | FR                                                    |               |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------|
| Pressione minima                                       | Minimum pressure                                        | Pression minimum                                      | 1 BAR         |
| Pressione massima                                      | Maximum pressure                                        | Pression maximum                                      | 10 BAR        |
| Press. di esercizio consigliata                        | Reccomended working pressure                            | Pression optimale de service                          | 2-5 BAR       |
| Temperatura massima                                    | Max. water temperature                                  | Température maximum                                   | 80°C<br>176°F |
| Temperatura massima consigliata                        | Maximum water temperature recommended                   | Température maximum optimale                          | 65°C<br>149°F |
| Differenza max di pressione in arrivo (calda - fredda) | Maximum in-let pressure difference (hot - cold) 1.5 BAR | Différence max. de pression d'arrivée (chaud - froid) | 1.5 BAR       |

| DE                                                  | ES                                                       | PT                                                     |               |
|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------|
| Minimum druck                                       | Pression mínima                                          | Pressão mínima                                         | 1 BAR         |
| Höchste druck                                       | Pression máxima                                          | Pressão máxima                                         | 10 BAR        |
| Empfehlener druck                                   | Pression de trab. aconsejada                             | Press. de funcionamento recomendada                    | 2-5 BAR       |
| Höchste wasser Temperatur                           | Temperatura máxima                                       | Temperatura máxima                                     | 80°C<br>176°F |
| Wassertemperatur Höchste einkommende                | Temperatura máxima aconsejada                            | Temperatura máxima recomendada                         | 65°C<br>149°F |
| Höchste einkommende Drucksunterschied (Warm - kalt) | Diferencial max. de presiùn de entrada (caliente - fria) | Diferença máxima de pressão na entrada (quente - fria) | 1.5 BAR       |

- IT** Se la pressione dell'acqua è superiore a 5 bar, è preferibile installare un riduttore di pressione a monte dell'alimentazione per evitare vibrazioni e rendere regolare la regolazione della temperatura.

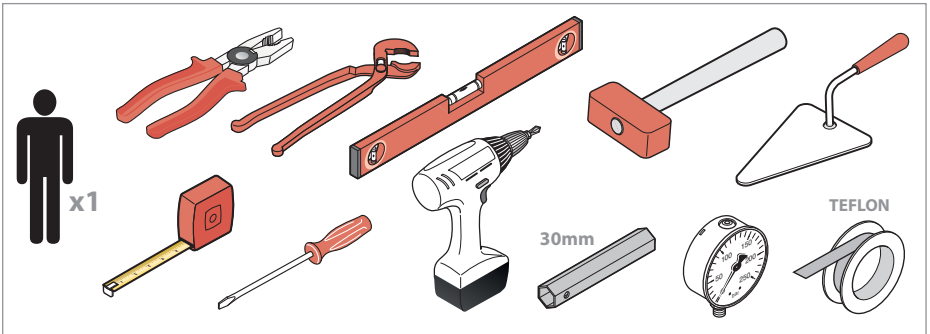
**EN** If water pressure is above 5 bar, it is advisable to install a flow restrictor upstream of the water supply to avoid vibrations and regulate temperature.

**FR** Si la pression de l'eau est supérieure à 5 bar, il est recommandé d'installer un réducteur de pression en amont de l'alimentation afin d'éviter toute vibration et régulariser le réglage de la température.
- DE** Wenn der Wasserdruck über 5 bar liegt, sollte möglichst ein Druckminderer vor der Zuleitung montiert werden, um Schwingungen zu vermeiden und eine gleichmäßige Temperaturregelung zu ermöglichen.

**ES** Si la presión del agua supera los 5 bar, es preferible instalar un limitador de caudal en la conducción de la alimentación para evitar vibraciones y normalizar la regulación de la temperatura.

**PT** Se a pressão da água for superior a 5 bar, é preferível instalar um redutor de pressão antes do abastecimento para evitar vibrações e tornar a regulação da temperatura regular.

UTENSILI NECESSARI - NECESSARY TOOLS - OUTILS NÉCESSAIRES  
ERFORDERLICHE WERKZEUGE - HERRAMIENTAS NECESARIAS - FERRAMENTAS NECESSÁRIAS



.....

- 1A

INSTALLAZIONE SU MURATURA / INSTALLING ON BRICKWORK / INSTALLATION SUR MUR /  
INSTALLATION AUF MAUERWERK / INSTALACIÓN EN ALBAÑILERÍA INSTALAÇÃO EM PAREDE DE ALVENARIA
- 1B

INSTALLAZIONE SU CARTONGESSO / INSTALLING ON PLASTERBOARD / INSTALLATION SUR PLACOPLÂTRE /  
INSTALLATION AUF GIPSKARTON / INSTALACIÓN EN CARTÓN-YESO / INSTALAÇÃO EM PLACA DE GESSO

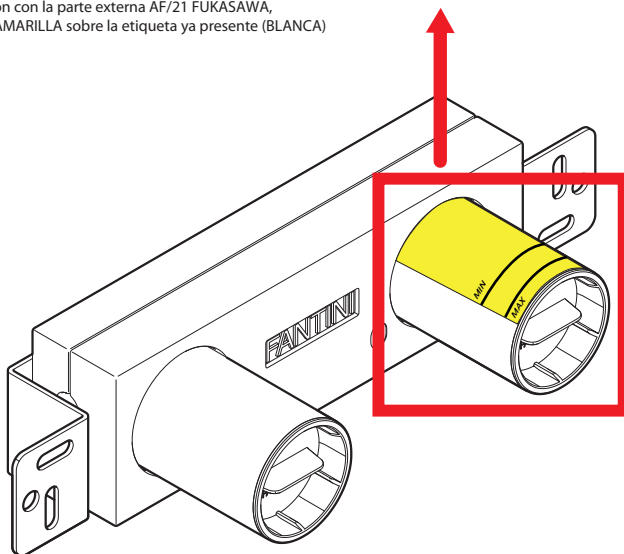
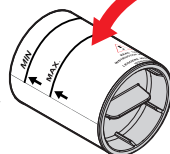




A713B+M011A



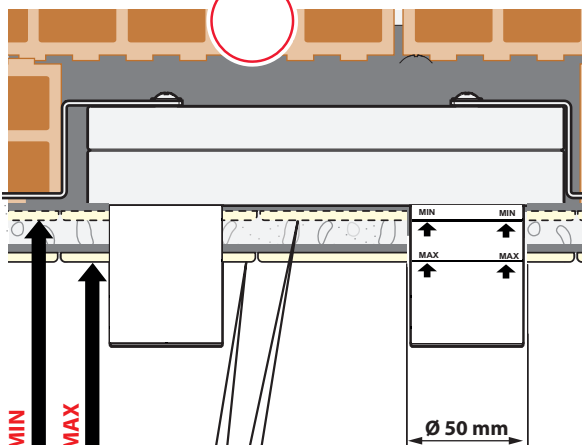
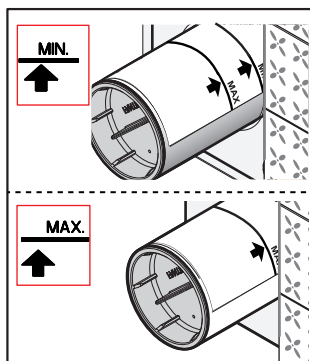
Solo in abbinamento alla parte esterna AF/21 FUKASAWA,  
 Only in combination with the outer part AF/21 FUKASAWA,  
 stick the YELLOW label on the previous one (WHITE)  
 Seulement en combinaison avec la partie extérieure AF/21 FUKASAWA,  
 appliquer l'étiquette JAUNE sur celle déjà présente (BLANCHE)  
 Nur in Kombination mit dem Außenteil AF/21 FUKASAWA,  
 das GELBE Etikett auf das bestehende WEIßE Etikett aufkleben  
 Sólo en combinación con la parte externa AF/21 FUKASAWA,  
 aplicar la etiqueta AMARILLA sobre la etiqueta ya presente (BLANCA)



**1A**

INSTALLAZIONE SU MURATURA - INSTALLING ON BRICKWORK - INSTALLATION SUR MUR  
 INSTALLATION AUF MAUERWERK - INSTALACIÓN EN ALBAÑILERÍA  
 INSTALAÇÃO EM PAREDE DE ALVENARIA

**PER TUTTI GLI ALTRI MODELLI / FOR ALL OTHER SERIES**



- Filo rivestimento
- Edge of the tiling
- Fil revetement
- Verkleidungskante
- Borde revestimiento
- Alinhamento do revestimento

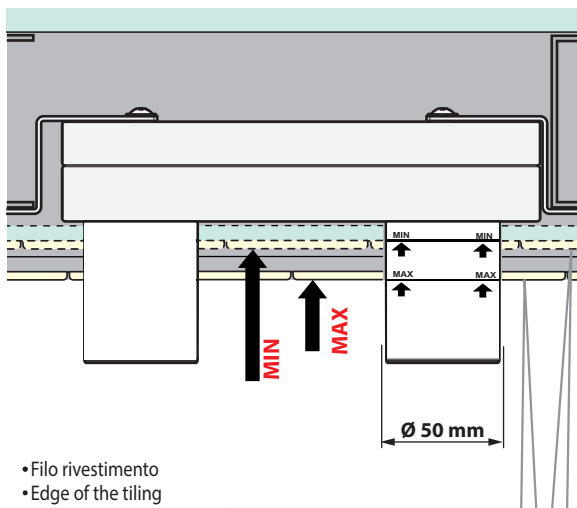
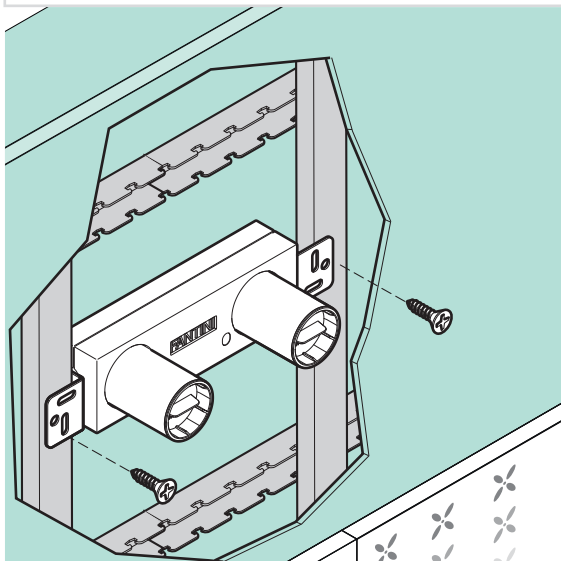
MIN= profondità minima / minimum depth / profondeur minimale  
 minimale tiefe / profundidad mínima / profundidade mínima  
 MAX= profondità massima / maximum depth / profondeur maximale  
 maximale tiefe / profundidad máxima / profundidade máxima

- In figura sono riportate le misure per il taglio delle piastrelle
- Figure shows the Measures for cutting tiles.
- Sur la figure sont indiqués les dimensions pour la découpe des carreaux.
- Auf Abbildung befinden sich die für den Fliesenschnitt.
- En la figura se indican las medidas para el corte de los azulejos
- Na figura estão indicadas as medidas para o corte dos azulejo.

1B

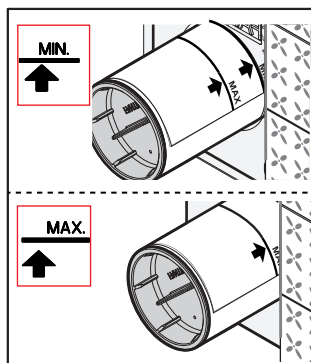
INSTALLAZIONE SU CARTONGESSO - INSTALLING ON PLASTERBOARD - INSTALLATION SUR  
 PLACOPLÂTRE - INSTALLATION AUF GIPSKARTON - INSTALACIÓN EN CARTÓN-YESO  
 INSTALAÇÃO EM PLACA DE GESSO

PER TUTTI GLI ALTRI MODELLI / FOR ALL OTHER SERIES



- Filo rivestimento
- Edge of the tiling
- Fil revêtement
- Verkleidungskante
- Borde revestimiento
- Alinhamento do revestimento

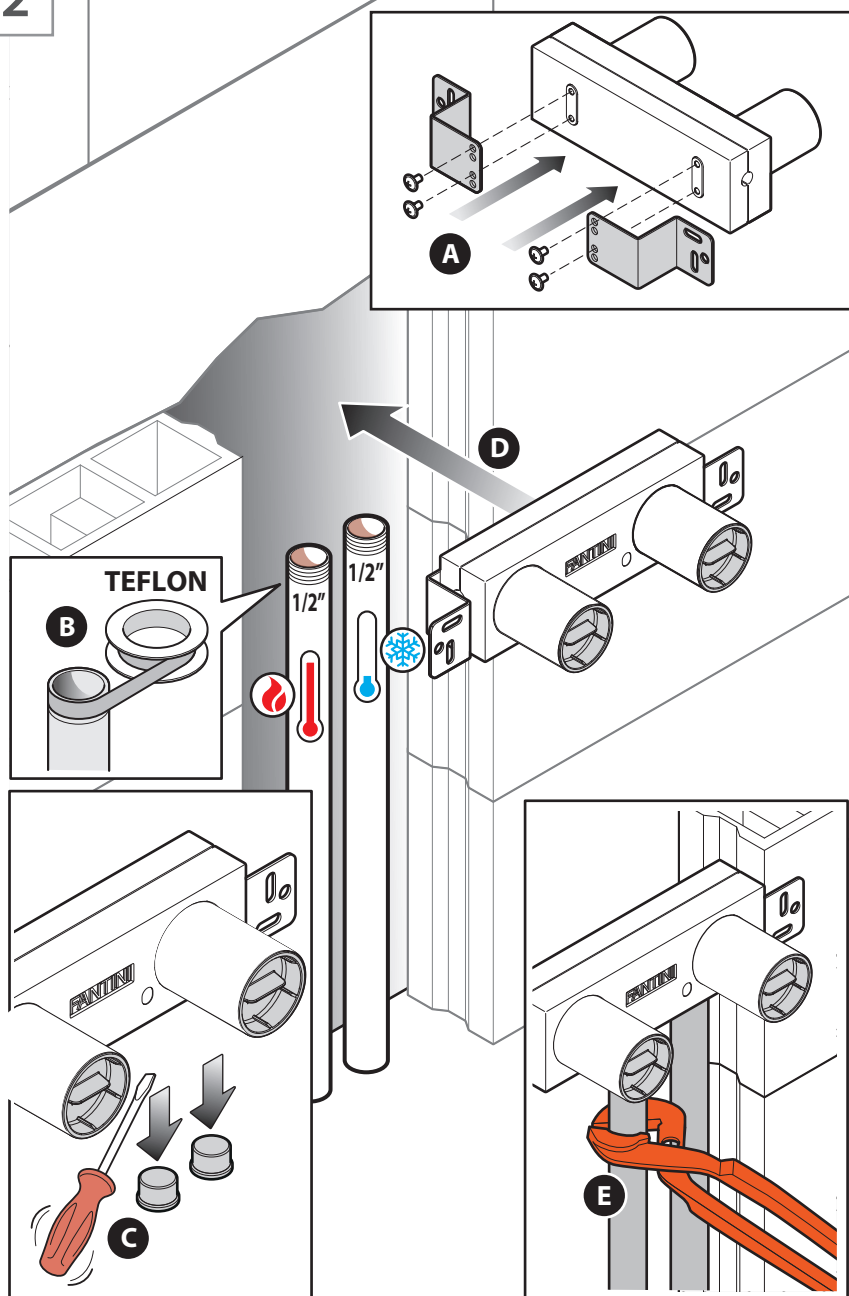
MIN= profondità minima / minimum depth / profondeur minimale  
 minimale tiefe / profundidad mínima / profundidade mínima  
 MAX= profondità massima / maximum depth / profondeur maximale  
 maximale tiefe / profundidad máxima / profundidade máxima



In figura sono riportate le misure per il taglio delle piastrelle e interassi per pre-forare il rivestimento • Figure shows the measures for cutting tiles and distances to pre-drill the cover • Sur la figure sont indiqués les dimensions pour la découpe des carreaux et entraxes pour percer le revêtement au préalable • Auf Abbildung befinden sich die für den Fliesenschnitt und Achsabstände für das Vorbohren der Verkleidung • En la figura se indican las medidas para el corte de los azulejos y la distancia entre los orificios para perforar previamente el revestimiento • Na figura estão indicadas as medidas para o corte dos azulejos e inter-eixo para a pré-perfuração do revestimento.

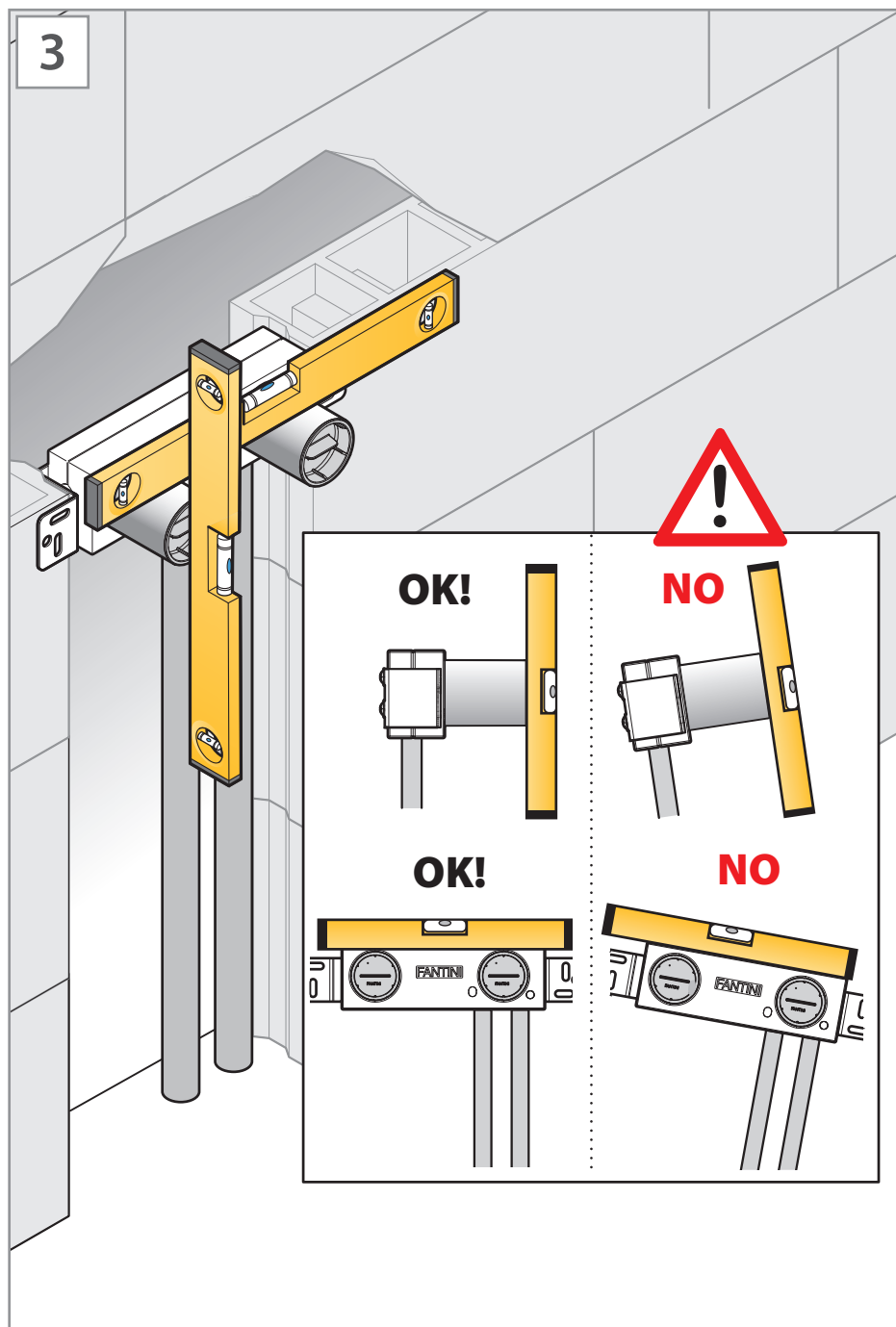


2

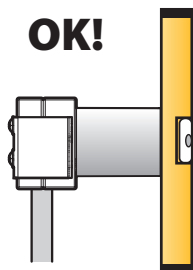




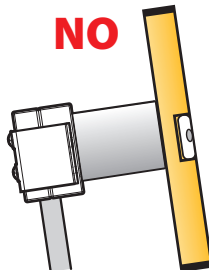
3



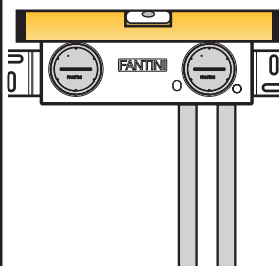
**OK!**



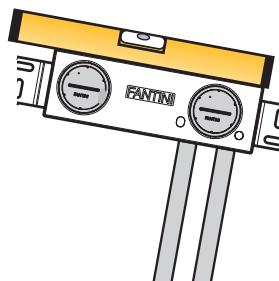
**NO**



**OK!**

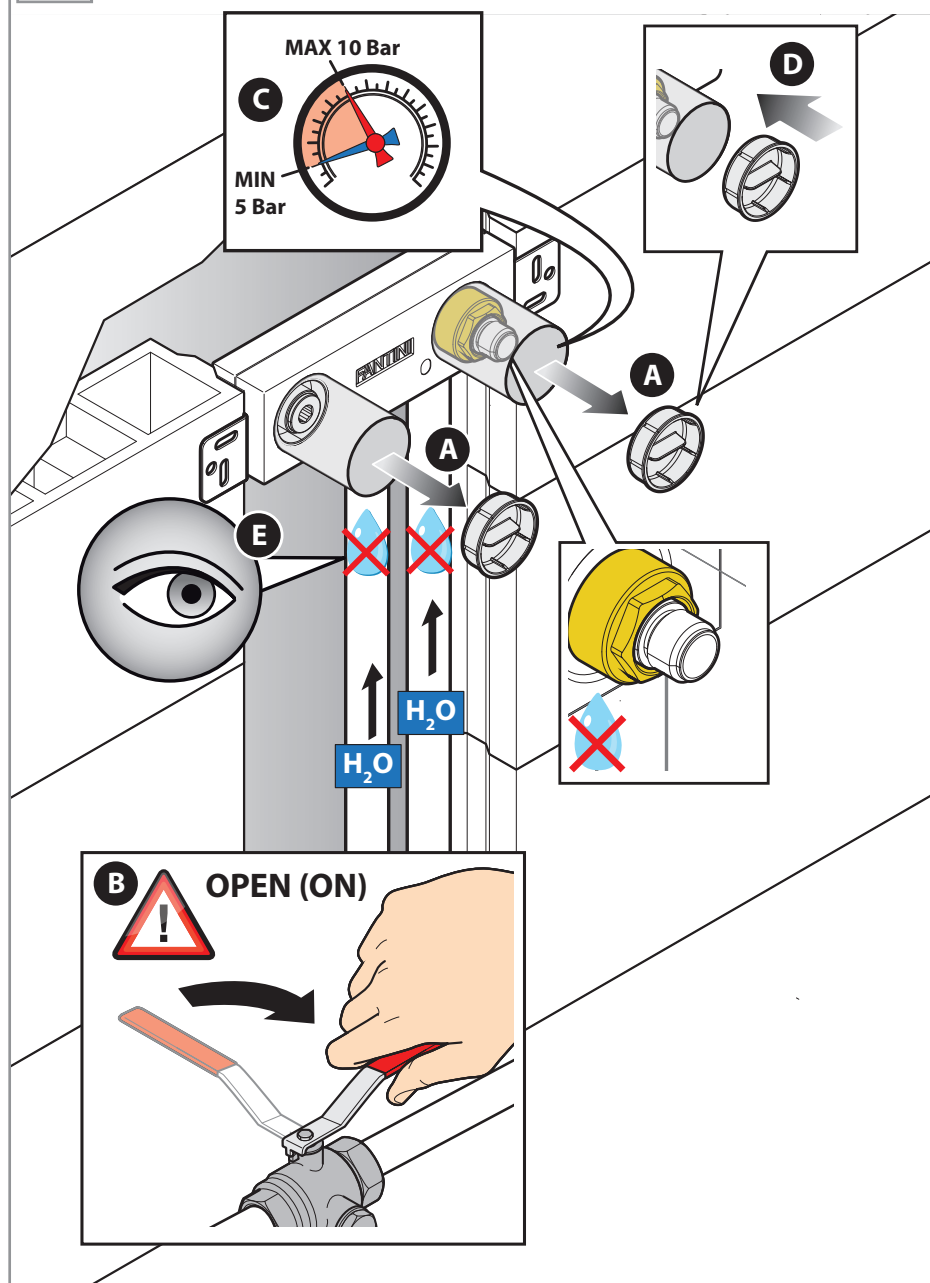


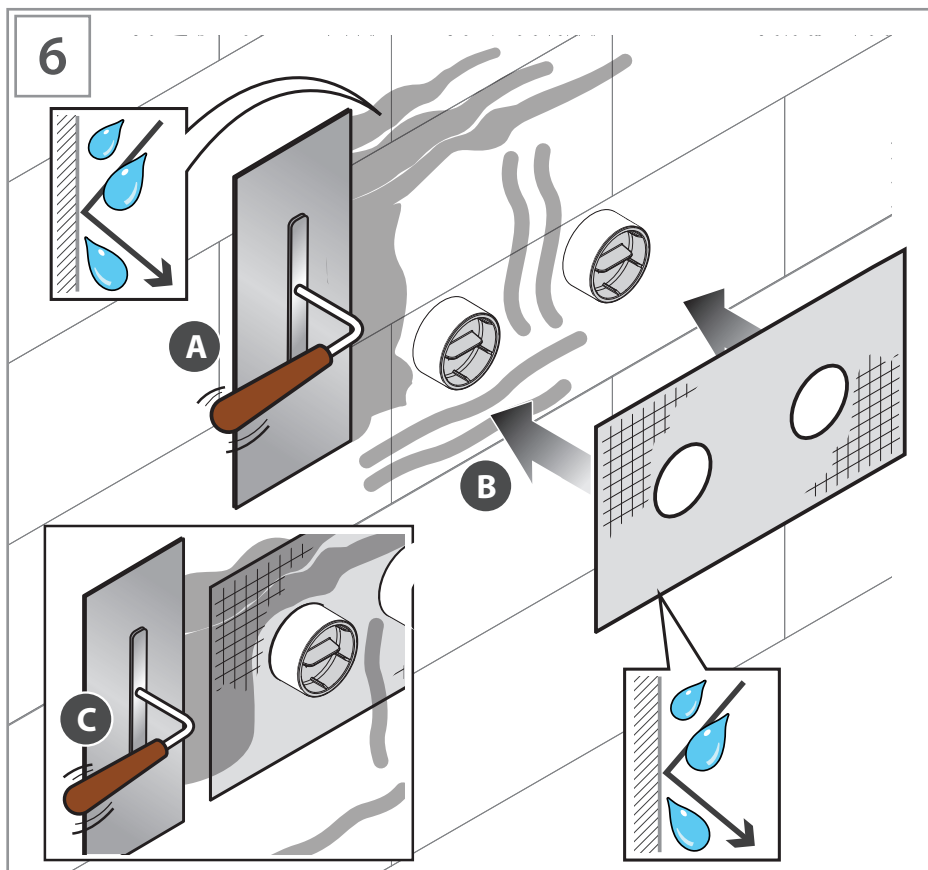
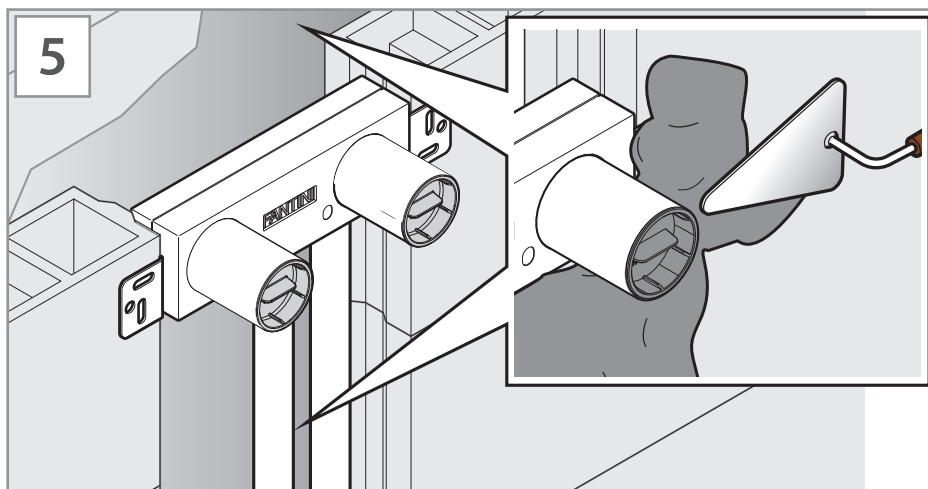
**NO**



4

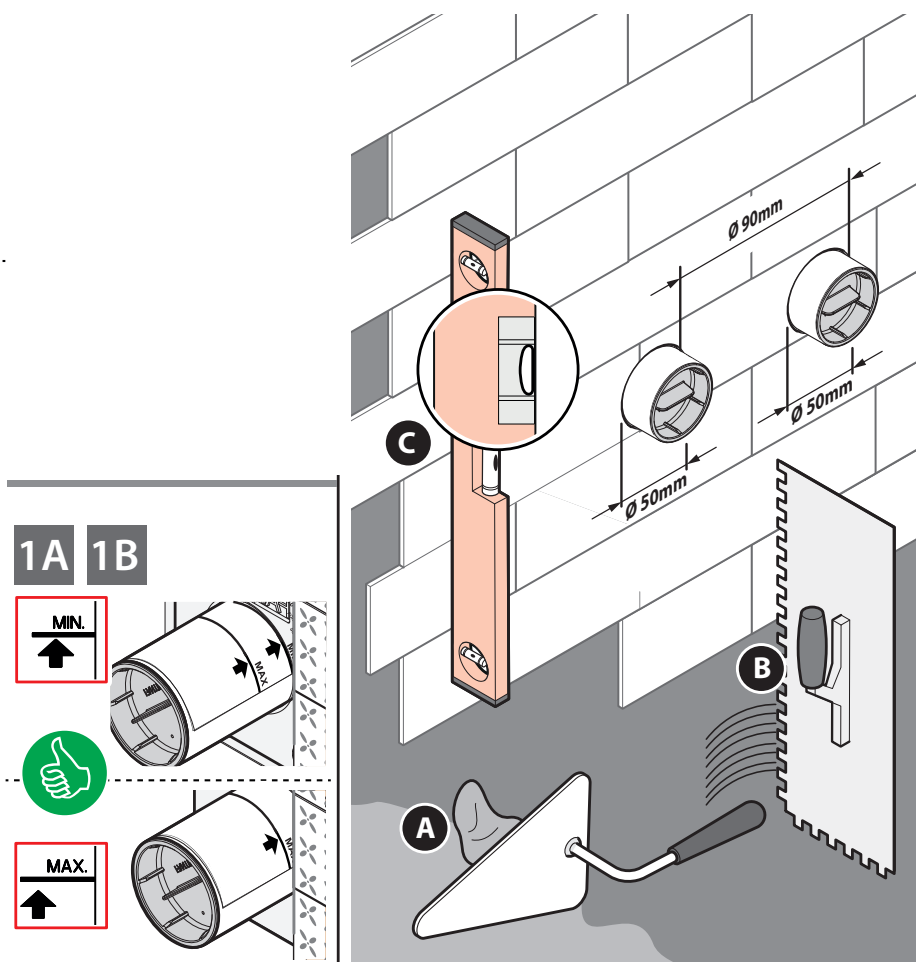
COLLAUDO INGRESSI / INLET TEST / ESSAI ENTRÉES / PRÜFUNG DER EINLÄSSE/  
PRUEBA DE LAS ENTRADAS / ENSAIO DAS ENTRADAS





7

In figura sono riportate le misure per il taglio delle piastrelle e interassi per pre-forare il rivestimento • Figure shows the measures for cutting tiles and distances to pre-drill the cover • Sur la figure sont indiqués les dimensions pour la découpe des carreaux et entraxes pour percer le revêtement au préalable • Auf Abbildung befinden sich die für den Fliesenschnitt und Achsabstände für das Vorbohren der Verkleidung • En la figura se indican las medidas para el corte de los azulejos y la distancia entre los orificios para perforar previamente el revestimiento • Na figura estão indicadas as medidas para o corte dos azulejos e inter-eixo para a pré-perfuração do revestimento.



**IT** Al primo utilizzo o dopo un lungo periodo di inutilizzo, non consumare il primo mezzo litro di acqua potabile erogata. Chiudere l'impianto idraulico in caso di prolungata assenza.

Controllare periodicamente la tenuta.

**EN** On first use or following prolonged periods of inactivity, do not use the first half-litre of drinking water dispensed. Shut off the plumbing system in the event of a long absence.

Check the water-tightness regularly.

**FR** Lors de la première utilisation ou après une longue période de non utilisation, ne pas consommer le premier demi-litre d'eau potable qui sort du robinet. Fermer l'installation hydraulique en cas d'absence prolongée. Contrôler périodiquement l'étanchéité.

**DE** Schütten Sie bei Erstbenutzung oder nach einem längeren Zeitraum der Nichtbenutzung den ersten halben Liter Trinkwasser weg. Stellen Sie das Wasser bei längerer Abwesenheit ab.

Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Dichtheit.

**ES** Durante el primer uso o tras un largo periodo de inactividad, no consumir el primer medio litro de agua potable que salga del grifo. Cerrar la instalación de agua si va a estar ausente durante un largo periodo. Comprobar periódicamente que no haya pérdidas

**PT** Na primeira utilização ou após um longo período de inutilização, não consuma o primeiro meio litro de água potável distribuída. Feche o circuito hidráulico no caso de ausência prolongada.

Verifique periodicamente a vedação.



**IT** La pulizia delle superfici va fatta utilizzando un panno morbido imbevuto con sapone liquido diluito in acqua: al termine risciacquare e asciugare con cura.

Non usare in nessun caso detersivi contenenti sostanze abrasive o a base di acido muriatico, aceto, ammoniaca, acetone, candeggina, acidi di uso domestico, disinfettanti vari o spugne abrasive.

ATTENZIONE! L'impiego di prodotti non consigliati può deteriorare irrimediabilmente le superfici, nel qual caso il produttore non risponderà del danno.

In caso di diminuzione dell'erogazione pulire o sostituire l'aeratore situato tra la doccetta ed il flessibile.

**EN** Clean the surfaces using a soft cloth soaked in liquid soap diluted in water, then rinse and dry thoroughly.

Never use detergents containing abrasive substances or containing muriatic acid, vinegar, ammonia, acetone, bleach, domestic acids, disinfectants in general or abrasive sponges.

CAUTION! The use of products other than those recommended may damage the surfaces irreparably, in which case the manufacturer will not be held liable.

If the flow rate decreases, clean or replace the aerator between the hand shower and the flexible hose.

**FR** Nettoyer les surfaces avec un chiffon doux imbibé de savon liquide dilué dans l'eau : à la fin, rincer et essuyer avec soin.

Ne jamais utiliser de détergents contenant des substances abrasives ou à base d'acide chlorhydrique, vinaigre, ammoniac, acétone, eau de javel, acides à usage domestique, désinfectants divers, ni d'éponges abrasives.

ATTENTION ! L'emploi de produits non conseillés peut détériorer irrémédiablement la surface des articles pour lesquels le fabricant ne sera pas responsable.

Au cas où la sortie d'eau diminuerait, nettoyer ou remplacer l'aérateur situé entre la douchette et le flexible.

**DE** Reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch, das in Wasser mit Flüssigseife eingetaucht wird; anschließend mit Wasser spülen und gründlich abtrocknen.

Verwenden Sie auf keinen Fall Reinigungsprodukte, die Scheuerstoffe, Salzsäure, Essig, Ammoniak, Aceton oder Bleichlauge enthalten; vermeiden Sie ebenso Säuren aus häuslicher Verwendung, Desinfektionsmittel und Scheuerschwämme.

ACHTUNG! Die Verwendung dieser nicht empfohlenen Produkte kann die Oberflächen unwiederbringlich beschädigen; der Hersteller haftet in diesem Fall nicht für Schäden.

Bei einer Verringerung des Strahls muss der zwischen Handbrause und Schlauch positionierte Strahlregler gesäubert oder ausgewechselt werden.

**ES** Las superficies deben limpiarse con un paño suave y jabón líquido diluido en agua: al finalizar, aclarar y secar con cuidado.

No utilizar en ningún caso detergentes que contengan sustancias abrasivas o a base de ácido clorhídrico, vinagre, amoníaco, acetona, lejía, ácidos de uso doméstico, desinfectantes varios o esponjas abrasivas.

¡ATENCIÓN! El uso de productos no recomendados puede ocasionar un deterioro irreparable de las superficies, en cuyo caso el fabricante no se responsabilizará de los daños.

Si disminuye el caudal de agua suministrado, limpiar o cambiar el aireador situado entre la ducha y el flexo.

**PT** A limpeza das superfícies deve ser feita utilizando um pano macio humedecido com sabão líquido diluído em água: no fim enxagúe e seque bem.

Não use, em caso algum, detergentes com substâncias abrasivas ou à base de ácido muriático, vinagre, amoníaco, acetona, lixívia, ácidos de uso doméstico, desinfetantes ou esponjas abrasivas.

ATENÇÃO! A utilização de produtos não recomendados pode danificar irremediavelmente as superfícies, nesse caso o produtor não se responsabiliza pelo dano.

Se a distribuição de água diminuir limpe ou substitua o emulsor situado entre a bica e o tubo flexível.





**Fratelli Fantini SpA**

via Buonarroti, 4  
Pella (NO) Italia  
T +39 0322 918411 r.a.  
F +39 0322 969530  
fantini@fantini.it  
www.fantini.it



114400018000000 Rev.0